Lexique occitan sigolénois.

Didier Grange

Le recueil de ce lexique doit beaucoup aux activités du groupe patois de Sainte-Sigolène au sein de la société d'histoire, à l'ouvrage de Michel Boyer « un braconaire ès Golena », mais aussi à d'autres témoignages, tous issus de personnes qui ont gardé une connaissance intime de ce patrimoine humain. Sans eux, ce lexique n'existerait pas.

Autres sources lexicales

En complément, j'ajoute quelques autres attestations lexicales

- éléments collectés à Sainte-Sigolène par l'Atlas Linguistique du Lyonnais, publié en 1952, Sainte-Sigolène étant le point 68 de cet atlas, j'indique alors cette source par (ALLy).
- éléments collectés à Saint-Didier-en-Velay par l'Atlas Linguistique du Massif-Central en septembre 1953, j'indique alors (ALMC xxxx, 1).
- éléments collectés à Saint-Pal-de-Mons par Robert Dürr, mémoire de maitrise (1972), j'indique alors (Dürr)

Identité linguistique

La commune de Sainte-Sigolène est située à l'est du Velay, cette zone est dans les limites de la langue occitane, mais appartient à un ensemble linguistique désigné par le terme de vivaro-alpin qui se singularise par quelques évolutions phonétiques anciennes qui sont communes avec le domaine français et francoprovençal et ne sont pas partagées par le reste de la langue d'oc. La proximité avec cette zone dite francoprovençale ou arpitane amène d'autres influences qui viennent se superposer au fond occitan d'origine.

Quelques remarques sur les choix d'écriture

- *n* et *t* écrit en italique représentent respectivement deux consonnes qui étaient déjà affaiblies dès le début de l'époque romane, et n'étaient plus prononcées avant même le 12° siècle : **charbo*n*** « charbon », **pra*t*** « pré »[1]

[1] Le propos pour « T » affaibli, illustré ici par **pra*t***, s'applique au vivaro-alpin, pas au reste du domaine occitan.

- Une forme est indiquée entre parenthèse quand une évolution phonétique ancienne l'a rendue obsolète
    - c'est en particulier le cas des voyelles en hiatus : **abeuròur** (*abeuraor*) « abreuvoir », **paila** (*paela*) « poêle (de cuisine) », **sèic** (*saüc*) « sureau ». Mais je garde l'écriture de l'ancien groupe -aa- qui est désormais prononcé [a] : **davalaa** « descente »
    - GL est palatalisé en LH, lui-même devenu [j] : **cenlha** (cengla) ['sĩ$_n$j(ɔ)] « ceinture » f.
- Une écriture entre parenthèse peut également représenter une variante d'écriture qui serait plus conforme à l'histoire phonétique mais qui n'est pas retenue dans les usages écrits : **perús** (peruç) : « poire » (*peruç* informe que la prononciation ancienne était [pe'ryts] et non pas [pe'rys])
- Je conserve ÒU qui est devenu ÈU [e^u] ~ [ɛ^u], Ò apparaissant toujours dans les oppositions entre singulier et pluriel, ÒUR [ɛ^u] / ÒURS ['ɔri] , ou dans les alternances entre masculin et féminin : **nòu** [nɛ^u] / **nòva** ['nɔvɔ] « neuf/neuve ».
- Je conserve S de fin de syllabe ou de fin de mot. Il n'est plus prononcé et a produit des réalisations diverses :
    - Il a d'abord produit un allongement de la voyelle précédente
        - Cet allongement peut rester : **basto*n*** [baː'tu] « bâton » m.
        - Il a souvent disparu : **bastir** [ba't^{j}i] « bâtir » v. tr.
        - Il a pu produire une diphtongaison : **còsta** > còuta ['kɛ^{u}t(ɔ)] « côte, pente » f. , **mes** [mɛ^i] « mois », **sosta** ['sɛ^{u}t(ɔ)] « abri »
    - On peut supposer que EI est dans certains cas le résultat d'un passage direct de S à I (en réalité phonétique ce serait un passage de [ʒ] à [j]): **esbandir**.
- Je conserve L et R quand ils ont laissé une voyelle allongée devenue diphtongue : **linçòl** [jĩ$_n$'sɛ^u] « drap » m. , **aver** [a'vɛ^i] « avoir » v.
- A l'opposé, la vocalisation plus ancienne de L est adoptée: **sauve** (salve) ['sa^{u}v(ø)] « sauf, sauvé » adj. m.
- Je distingue R et RR en me fondant sur les relevés de l'ALMC pour les points 2 et 9 où la distinction des deux prononciations étaient maintenues, ce qui n'est pas le cas pour le parler sigolénois actuel : **bure** « beurre », **sarrar** « fermer ».
- Je maintiens l'écriture des anciennes triphtongues
    - UEU est devenu EU, prononcé [i^u] ou [ø^u] suivant les personnes: **uèu** « œuf »
    - IEU est également devenu EU : **mieu** « mien » [mi^u] ou [mø^u]
    - UEI est devenu EI, prononcé [ɛ^i] : **nuèit** [nɛ^i]. De la même façon, UÈ suivi d'une palatale est È : **fuèlha** ['fej(ɔ)]

Choix de représentation phonétique

Pour ne pas surcharger les variantes phonétiques d'un même mot, je procède à quelques simplifications

- Je sélectionne une seule forme pour les diphtongues atones, la prononciation étant variable.

Diphtongue	Forme tonique	Forme atone retenue	Autres formes atones
AI	[a^i]	[i]	[e^i]
AU	[a^u]	[u]	[a^u]
ÒU	[$ɛ^u$]		
ÈU	[$ɛ^u$]		
EU	[$ø^u$] / [i^u]	[ju]	[$ø^u$]
ÈI	[$ɛ^i$]		
EI	[$ɛ^i$]	| i]	[e^i] [i^i] [$ø^i$]
IU	[i^u]	[ju]	

- J'assimile la prononciation [å] à celle de [ɔ]
- Pour le degré d'ouverture des voyelles, je dois reconnaitre une hésitation de ma part quand il s'agit de classer entre [e] ou [ɛ] , [o] ou [ɔ]. En particulier, [$ɛ^u$] est entre [e^u] et [$ɛ^u$].
- Je note [ɑ̃] ce qui peut être prononcé proche de [ẽ] , en particulier en début de mot.
- Je garde la notation [r] pour R, mais la prononciation [ʁ] est devenue la règle.
- Les voyelles posttoniques tendent à être de moins en moins articulées, ce que je représente par (), ainsi **aiga** [’a^ig(ɔ)] « eau » peut être prononcé [a^ig] ou [’a^igɔ]. [(ø)] est la voyelle posttonique la moins maintenue.

J'ai apporté tout le soin possible pour restituer le plus fidèlement possible les différents témoignages. J'ai cependant conscience que des imprécisions ou même des erreurs peuvent échapper à mon attention. La transcription phonétique peut être faussée par une impression auditive trompeuse. Quand la prononciation m'est insuffisamment familière, je procède à une reconstitution à partir de schémas identifiés.

abanar	[aba'na] « apparier, associer par deux », v. tr.
abandonar	[abãdu'na] « abandonner », v. tr.
abastarzir	[abatar'ʒi] « abâtardir, dégénérer », v. tr. et r.
abauç	[a'ba^{u}] « meule de gerbes (dans la grange) » m.
abilhar	[abi'ja] « habiller », v. r.
abitar	[abi'ta] « habiter », v. intr et tr..
abealar	[abja'la] « creuser un bief pour irriguer, ou pour évacuer l'eau », v. tr., intr.
abelha	[a'bij(ɔ)] « abeille », f.
abeurar	[abø^{u}'ra] [abju'ra] « abreuver, donner à boire », v. tr et r. **abeurar las vachas** « donner à boire au vaches »
abeuròur **(abeuraor)**	[abju'rɛ^{u}] « abreuvoir » m.
abochar	[abu'tsa] « tourner la bouche contre terre, ou sur la table, … » « tomber face à terre » v. tr. et r. **s'abochar sus la taula** « poser sa face sur la table »
abocho*n*	[abu'tsu] « la face contre sol (ou table, …) » adv. **eivèrsa-lo abochon «** retourne le face contre sol »
abre (arbre)	['abr(ø)] « arbre » m.
abrial	[abri'ja] « avril » m.
abrivar	[abri'va] « se dépêcher, se précipiter » v. r. , « faire aller à un bon rythme » v. tr.
abrondar	[abrũ$_{n}$'da] « garnir (le feu) » v. tr.
acaçar	[aka'sa] « couvrir, recouvrir (d'un vêtement, couverture, feuilles, …) », v tr. et r. **Acaça-te** [akasa'tø] « couvre-toi » **La neu acaçava la tèrra** « la neige recouvrait le sol »
acalar	[aka'la] « se calmer (vent) », v. r. **a l'acalaa de l'aura** « à l'abri du vent »
acautar	[aku'ta] « s'accroupir », v r.
acampar	[akã'pa] « amasser, rassembler, ramasser », v tr. **Acampar d'èrba** « ramasser de l'herbe »
achetar	[atsø'ta] « acheter », v. tr.
acho*n* **(apcho*n*)**	[a'tsu] « hâche », m.
acivar	[aʃi'va] « nourrir, donner à manger » v. tr. Voir **civaa**. Voir aussi **avidar** . Voir latin *cibare* « nourrir »
achabar	[atsa'ba] « achever, terminer », v. tr.
acoitar	[akwi'ta] « se dépêcher, se hâter » v. r.
acompanhar	[akũ$_{m}$pa'ɲa] « accompagner » v. tr.
acoujament **(acoljament)**	[a,kudza'mø̃] « accouchement » m.
acoujar **(acoljar)**	[aku'dza] « acoucher » v. intr.
acuchar	[at^{j}y'tsa] « mettre sur un tas, sur une hauteur » v. r., v. r. voir **cucha**
adèira	[a'dɛ^{i}r(ɔ)] « maintenant » **A totèira** « à tout à l'heure »
adieu-siatz	[ad^{j}ju'ʃa] « adieu, au-revoir »
adjunt	[a'dzỹ] « adjoint (de mairie) » m.
adobar	[adu'ba] « arranger, réparer » « mettre en place » v. tr.

adure **(aduire)**	[a'dʲyr(ø)] « apporter, amener », v. tr., v. r. **La fi*n* de l'estiu s'adusiá** « la fin de l'été s'approchait » participe passé : **adu*t***, **aduá**
afaire	[a'faʲr(ø)] « affaire », m.
afialar (afilar)	[afja'la] « aiguiser », v. tr.
afolar	[afu'la] « avorter (pour un animal) », v. r.
afòra	[a'fɔr(ɔ)] « dehors » **Anar afòra** « aller dehors »
afortir	[afur'tʲi] « affirmer, prétendre, confirmer » v. intr. **Afortirai pas** [afurtʲiri'pa] « je ne l'affirmerai pas »
agenolhar	[adzønu'ja] « s'agenouiller », v. r.
agorar	[agu'ra] « se tromper », v. r. (ALMC 1780, 1)
agotar	[agu'ta] « tarir (source, ou production mammaire)», v. tr. et r.
agrevol	[agrø'vu] « houx », m. (ALLy)
agulha	[a'dʲyj(ɔ)] « aiguille », f.
agulhaa	[adʲy'ja] « aiguillon », f.
agulho*n*	[adʲy'ju] « pointe de l'aiguillon », m.
aiaça	[a'jas(ɔ)] « pie », f.
aicí	[i'ʃi] [eʲ'ʃi] « ici »
aida	['aʲd(ɔ)] « aide » f.
aidar	[i'da] « aider » v. tr.
aiga	['aʲg(ɔ)] « eau » **Passèran l'aiga dau ras la bòria d'ès La Tor** « Il traversèrent la rivière près de la ferme de La Tour» **aver las aigas chaudas** « avoir des reflux gastriques »
aigabelha	['aʲgɔ'bij(ɔ)] [iga'bij(ɔ)] « soupe d'eau et d'oignons » f.
aigaci	[i'gaʃ] [i'gats] « inondation » m., mot oublié
aiganha	[i'gaɲ(ɔ)] « rosée » f.
aigardent	['aʲgar'dɑ̃] [igar'dɑ̃] « eau-de-vie » m.
aigreta	[i'grøt(ɔ)] « oseille » f. (ALLY 262)
ailai	[i'laʲ] « là-bas »
airèla	[i'rel(ɔ)] « airelle » « myrtille » f.
airelèir	[irø'lɛʲ] « airellier » m. (Dürr)
aisseta	[i'søt(ɔ)] « herminette de menuisier » f.
aissève	[i'sev(ø)] « manche de fléau » m.
ajocar	[adzu'ka] « jucher, percher » v. tr. et r. **S'ajoquèt sus lo tonèl**. [sadzu'ke ʃy løtu'ne] « Il se jucha sur le tonneau »
ajocòur **(ajocaor)**	[adzu'kɛᵘ] « perchoir (pour les poules) » « échelle d'accès au perchoir » m.
ala	['alɔ] « aile », f.
alaa	[a'la] « flambée », f.
alairar	[ali'ra] « pencher sur le côté » v tr. et r. Par exemple pour pencher sa tête
alauveta	[alu'vøt(ɔ)] « alouette » f.
alugaire	[ajy'gaʲr(ø)] « rebouteux » m. **Los alugaires an de ma*n*s que bòtan los òs a lura plaça, sèntan onte es lo mal.** [luzajy'gaʲr ãdø'mwɔ kø 'bɔtã lu'zɛᵘ a 'jyrɔ 'plasɔ, 'sẽtã ũₙteʲlø'ma] « Les rebouteux ont des mains qui mettent les os à leur place, ils sentent où est le mal. »
alugar	[ajy'ga] « remettre en place un membre démis » v. tr.

amais	[a'ma^{i}] « également, aussi » « bien que » voir aussi **mais** **amais ieu** « moi aussi » **amais ploguèsse** « bien qu'il plût (pleuvoir)»
amar	[a'ma] « aimer » v. tr.
amar	[a'mar] « amer » adj. m.
amaudar **(amoudar)**	[amu'da] « commencer » v. tr., intr. **amauda a uèit oras** [a'ma^{u}d(ɔ) aji^{i}'tura] « il/elle commence à huit heures »
ambonilh	[ãbo'ɲi] « nombril » m. (ALLy 1117)
amic	[a'mi] « ami » m. **èsser d'amics** « être amis »
amistós	[ami'tu] « affectueux » adj. m.
amistosament	[ami,tuza'mɞ̃] « affectueusement, amicalement » adv.
amont-naut	[amũ'na^{u}] « en haut »
amor	[a'mur] « amour » m.
amora	[a'mur(ɔ)] « mûre » f.
amorós	[amu'ru] « amoureux » adj. m.
amorrar	[amu'ra] « se heurter le visage » v. r. **s'amorrar contra lo chanton dau portal** « heurter sa figure contre l'angle du portail »
anar	[a'na] « aller » v. intr.
anautas	[a'na^{u}ta] « hausses aux ridelles d'un char » f. pl.
andarrèir **(endarrèir)**	[ãda'rɛ^{i}] « automne, arrière-saison », m.
an	[ã] « an, année », m. **A l'an que ven !** [a'lã kø'vø] [a'lã kø'vɞ̃] « A l'année prochaine ! » **An Nòu** [ã nɛ^{u}] « Nouvel An »
ancha	['ãts(ɔ)] « hanche » f.
ancho*n*s	[ã'tsu] « courbature de la hanche » m. pl.
ane	['an(ø)] « âne », m. a probablement remplacé un ancien **ase** ou **aine**
anèl	[a'ne] « anneau » m.
anelar	[anø'la] « mettre un anneau » v. tr. Fig. « mener quelqu'un par le bout du nez » (on mettait des anneaux sur le museau des veaux pour mieux les conduire)
anguiala **(anguila)**	[ã'd^{j}jal(ɔ)] « anguille » f. (ALMC 387, 1)
anhèl	[a'ɲe] « agneau » m.
anhelo*n*	[aɲø'lu] « petit agneau » m.
annaa	[a'na] « année, durée d'un an », f.
ansial	[ã'ʃja] [ã'tsa] « essieu » m.
anuèit	[a'nɛ^{i}] « aujourd'hui »
aparéisser	[apa'rɛ^{i}s(ø)] « apparaître » v. intr.
apear	[a'pja] « atteindre, rattraper » v. tr. **L'avem bièn apea(t)** « Nous avons rencontré de bonnes circonstances (temps météorologique) »
apeitar	[api'ta] [ape^{i}'ta] [apa^{i}'ta] « attendre » v. tr., intr.
aperceure	[apar'si^{u}r(ø)] [apar'sø^{u}r(ø)] « apercevoir » v.tr., r. participe passé : **apercegu*t*** [aparsø'd^{j}y]

apetjar	[apø'dza] « coller, poisser » v. tr. au sens figuré « taper »
aplanar	[apla'na] « aplanir » v. tr.
aplatar	[apla'ta] « niveler (la terre), étaler » v. tr., r.
aplatòur **(aplataor)**	[apla'tɛᵘ] « niveleuse (outil agricole), herse retournée » m. **Per cubrir, tirava l'aplatòur e esgasonava aube lo puard.** « Pour faire les semailles, il tirait la niveleuse et brisait les mottes avec le croc »
aplomjonar	[aplũdzu'na] « faire les plonjons (meules de gerbes) » v. intr.
aportar	[apur'ta] « apporter » v. tr. voir aussi **adure**
aprendre	[a'prɒ̃ndr(ø)] « apprendre » v. tr. , intr. participe passé : **aprés** [a'prɛⁱ]
après	[a'pre] « après »
aprochar **(apropchar)**	[apru'tsa] « approcher » v. tr., r.
aprontar	[aprũₙ'ta] « préparer » v. tr.
aproprir	[apru'pri] « rendre propre » v. tr.
apurar	[apy'ra] « appuyer » v. tr. et r. **s'apurar sus** « s'appuyer sur (pour se soutenir) » **apurar sus un boto*n*** « appuyer sur un bouton »
apuròur **(apuraor)**	[apy'rɛᵘ] « barre servant à soutenir un mur» m.
aquel	[a'kø] « celui-là » « cet » Démonstratif. **Aquel** devant une voyelle, **aquau** devant consonne
aquesi*t*	[akø'ʒi] « mal levé (pain) » (ALLy) **franc aquesi*t*** « complètement aplati », se dit par exemple pour de l'herbe restée sous l'effet du gel hivernal.
aquete	[a'køt(ø)] « celui-ci » « cet » L'opposition démonstratif de proximité et démonstratif d'éloignement n 'est vivante que pour les démonstratifs de temps **aqueta sason** « cette saison-ci »/ **aquela sason** « cette saison-là » **aqueta nuèit** « cette nuit-ci », **aquela nuèit** « cette nuit-là » **aqueta setmana** « cette semaine-ci », **aquela setmana** « cette semaine-là » A Sainte-Sigolène, on n'utilise pas la forme régulière **aqueste** [akøⁱt(ø)]
aquí	[a'tʲʃi] « là »
aquò	[a'kɔ] [a'kwɔ] « ce, ceci, cela » pronom démonstratif neutre **aiçò**, demonstratif de proximité, n'est plus connu **dins aquò daus vesins** « dans la propriété des voisins »
araa	[a'ra] « champ labouré ou en cours de labour », « labour » f. **anar a l'araa** « aller labourer »
araire	[a'raⁱr(ø)] « araire (charrue rustique) »
aram	[a'rã] « airain » m. **fial d'aram** « fil de fer »
aranhaa	[ara'ɲa] « araignée » f.
arcan	[ar'kã] « arc-en-ciel » m. **Arcan dau matin fai paora au vesin, arcan de la vespraa ditz a la manòbra de tornar.**
are*t*	[a'rø] « bêlier » m.
argent	[ar'dzɒ̃] « argent » m.
arlhèira **(aurlhèira)**	[a'rjɛⁱr(ɔ)] « perce-oreille » f.

armari	[ar'mari] « armoire » m.
àrpia (èrpia)	['arpyɔ] « herse », f.
arpiar (erpiar)	[ar'pja] « herser », v. tr.
arpio*n*	[ar'pju] « orteil », m.
arranchar	[arã'tsa] « arracher », v. tr.
arrapar	[ara'pa] « attraper », v. tr.
arrapa*t*	[ara'pɔ] « avare », m. (ALMC 1528, 1)
arrestar	[ari'ta] « arrêter », v. tr., r.
arrivar	[ari'va] « arriver », v. intr. **arribar** est la forme attendue.
arroçar	[aru'sa] « regrouper, réunir » « amasser, andainer (le foin) » v. tr. **Nos anem arroçar** « nous allons nous réunir »
arta	['art(ɔ)] « mite » f. (ALMC 357, 1)
artelh	[ar'tø] « orteil » m.
artiso*n*	[art^{j}i'zu] « *artison*, ciron du fromage » m.
arziòl **(arjòl)**	[ar'ʒjɛ^{u}] « orgelet (furoncle de la paupière) » m. (ALLy 1065)
asardós	[azar'du] « hasardeux, risqué, audacieux », adj. m.
assetar	[asø'ta] « asseoir » v. r.
assièta **sièta**	[a'ʃjet(ɔ)] « assiette » f. ['ʃjet(ɔ)]
atà	[a'ta] « au-revoir »
atealar **atialar (atelar)**	[atja'la] « atteler » v. tr. [at^{j}ja'la]
ateirar	[ati'ra] « ranger, mettre en ordre » « aligner » v. tr., r. **ateirar las éspias** « aligner les épis »
atirar	[at^{j}i'ra] « attirer » v. tr.
ativar	[at^{j}i'va] « allumer (un feu, une lampe) » v. tr. **atièva la lampa !** « allume la lampe »
au **aube**	[a^{u}] [u^{u}] [u] « avec » prep. atone [a^{u}bø] [ubø] « avec » prep. atone
au (al)	[u] article contracté atone
auba (alba)	['aub(ɔ)] « aube » f. (ALMC 1431, 1))
auboriu	[ubu'ri^{u}] « précoce » adj. m. (ALLy) **auboriva** adj.f.
auritge	[u'ridz(ø)] « craintif, farouche » adj. m. (ALMC 1480, 1)
augèl	[u'dze] « oiseau » m.
augelo*n*	[udzø'lu] « oisillon » m.
aulanha	[u'laɲ(ɔ)] « noisette » f.
aulanhèir	[ula'ɲɛ^{i}] « noisetier » « bois de noisetier (matière) » m.
aumi*n*s	[u'mi] « au moins »
auna	['a^{u}n(ɔ)] « aune (mesure de longueur de 1,2 m)»
aura	['a^{u}r(ɔ)] « vent » Il s'agit du vent en général, **vent** étant plutôt le vent du sud
auranja	[u'rã$_{n}$dz(ɔ)] [a^{u}'rã$_{n}$dz(ɔ)] « orange » f.
aurangèir **auranjo*n***	[urã$_{n}$'dzɛ^{i}] « girolle » m. [urã$_{n}$'dzu] **Dins los faus, los auranjo*n*s blanchinèls èran acaça*t*s per las fuèlhas de l'andarrèir**.

	« Sous les hêtres, les girolles pâlottes étaient recouvertes par les feuilles de l'automne », de M. Boyer
aurelha	[u'rij(ɔ)] « oreille », f.
ausar	[u'za] « oser » v. intr.
ausoira	[u'zwɛʲr(ɔ)] « clavette d'essieu d'une roue de char », f. (ALLy)
autre (altre)	['aᵘtr(ø)] « autre »
auvernhassa	[uvar'ɲas(ɔ)] [uver'ɲas(ɔ)] « vent d'ouest » f. **L'auvernhassa a bofa*t* tota la nuèit** voir aussi **travèrsa**
auvir	[u'vi] « entendre, ouïr » v. tr.
aval	[a'va] « aval » m., adj.
avanir	[ava'ɲi] « évanouir » v. r.
aventura	[avẽₙ'tʲyr(ɔ)] « aventure » f.
aver	[a'vɛʲ] « avoir » v. participe passé : **agu*t*** [a'dʲy]
averrir **(avorrir)**	[ava'ri] « prendre en aversion, en dégout » v. tr. **aviá tot averrit** [a'jɔ tutava'ri] « Elle/il avait pris tout en dégout » **averrir lo vi*n*** « prendre le vin en dégout »
avèrtia **(avertia)**	[a'vɛrtʲj(ɔ)] « habitude » f.
avidar	[avi'da] « alimenter » v. tr et r.
avisar	[avi'za] « aviser, s'apercevoir » v. r. , « informer, avertir » v. tr.
avronza	[a'brũz(ɔ)] « ronce » f.
bachàs (bachaç)	[ba'tsa] [ba'tse] « grande auge en pierre », m.
bachasso*n*	[batsa'su] « mangeoire des poules », m. (ALLy 354)
babèl	[ba'be] « pomme de pin » m.
babelo(n)	[babø'lu] « pomme de pin » m.
baco*n*	[ba'ku] « lard », m. Il semble que ce soit le lard prêt à consommer, pas le lard sur la bête. **Doas oras après, nos entornàvam a la bòria per minjar la sopa dau mati*n* aube lo baco*n* e lo saucisso*n*.** « Deux heures après, nous retournions à la ferme pour manger la soupe du matin avec le lard et le saucisson »
bada	Dans **de bada** [døba'd(ɔ)] « en vain, inutilement » « bien que » **Lo sonavan, mas de bada** « Ils l'appelaient, mais en vain » **De bada que lo sonavan, sortiá pas de son trauc.** « Même s'ils l'appelaient, il ne sortait pas de son trou »
badar	[ba'da] « ouvrir » v. tr., r.
bailar	[bi'la] [beʲ'la] « donner » v. tr.
baissar	[bi'sa] « baisser » v. tr. et intr.
balai	[ba'laʲ] « genêt » m.
balaia	[ba'laj(ɔ)] « genêtière, lieu planté de genêts » f.
balandraud	[balã'draᵘ] « entremetteur de mariage » m. Il connaissait les maisons, se tenait au courant des situations familiales, et pouvait discrètement proposer des rapprochements.
bana	['ban(ɔ)] « corne » f.
banard	[ba'nar] « cocu » m.
banhar	[ba'ɲa] « baigner, mouiller, tremper » v. tr. et r.
bano*n*	[ba'nu] « petite corne » « dent de fourche » m.
bansaumèir	[bãsu'mɛʲ] « entrait (de charpente) » m.

barbeleta	[barbø'løt(ɔ)] « fourmi » f.
barbeletèir	[barbølø'tɛⁱ] « fourmilière » m.
bargalhar	[barga'ja] « barbouiller » v. tr., r.
bargalhós	[barga'ju] « qui a le visage sale » m., adj. m .s
barra	['bar(ɔ)] « barre » f.
barraire	[ba'raⁱr(ø)] « barreur, passementier » m.
barrar	[ba'ra] « barrer » v. tr. Dans le vocabulaire des passementiers, **barrar** signifie tisser (avec le « métier », la machine à tisser).
barro*n*	[ba'ru] « barreau (de chaise, d'échelle) » m.
barrontar	[barũₙ'ta] « gronder (pour le tonnerre) » v. intr. **Aquò barronta** « le tonnerre gronde »
barrunlar **barronlar** **(barrotlar)**	[barỹ'la] « choir, tomber » v. r. [barũ'la] Il existe aussi **barrionlar**
bartavelar	[bartavø'la] « parler beaucoup, jacter » v. intr.
bas	[ba] « bas » adj. m.
bastir	[ba'tʲi] « bâtir » v. tr.
basto*n*	[ba:'tu] « bâton » m.
batalhar	[bata'ja] « batailler, lutter » v. intr.
bateiar **(batear)**	[batø'ja] [bati'ja] « baptiser » v. tr.
batòur **(bataor)**	[ba'tɛᵘ] « baratte » m.
batre	['batr(ø)] « battre » v. tr., r.
bauchal **(abaucial)**	[bu'tsa] « partie de la grange réservée aux gerbes (à **l'abauç**) » m.
baudifa	[bu'dʲif(ɔ)] « toupie » f.
bavoirar	[bavwi'ra] « baver » v. intr.
bavoiras	[ba'vwɛⁱra] « bave » f. pl.
beal	[bja] « bief » « rigole d'arrosage de pré » m.
beala	['bjal(ɔ)] « bief de moulin » f.
bealar **(belar)**	[bja'la] « bêler » v. intr.
bealèira	[bja'lɛⁱr(ɔ)] « bief de moulin » f.
bèc	[be] « bec » m.
bèç	[be] « bouleau » m.
bedina	[bø'dʲin(ɔ)] f. « chèvre » (terme affectueux)
bedoira	[bø'dwɛⁱr(ɔ)] f. désigne la fontaine proche de l'église **Afòra, sus la plaça de la lhèisa, dengús ! Òm auviá mas l'aiga de la bedoira.** [a'fɔr ʃy la'plasɔ dela'jɛⁱsɔ dẽ'dʲy. nãnu'vjɔ ma 'laⁱgɔ de la bø'dwɛⁱr] « Dehors, sur la place de l'église, personne ! On n'entendait que l'eau de la fontaine »
beissa	['bɛⁱs(ɔ)] « bêche pleine » f.
bèl	[be] « grand » adj. m.
bèlament	[,bela'mõ] « lentement »
be*n*leau, biau **(be*n*leau)**	[bø'jaᵘ] [bjaᵘ] « peut-être » **biau-ben** [bju'bø], **be*n*leau be*n*** [bøju'bø] « peut-être bien »

belha **(belia)**	[’bij(ɔ)] « étincelle » f.
belherar	[bijø’ra] « faire des étincelles » v. intr.
belhir **(bolhir)**	[bø’ji] [bi’ji] « bouillir » v. intr.
be*n*	[bø] « réellement, volontiers » adv. **Vòle ben** « je veux bien »
benaise	[bø’naⁱz(ø)] « bien-être, bonheur » m.
benesir	[bønø’ʒi] « bénir » v. tr. **benesi*t*** « béni », mais **aiga beneita** [‘aig(ɔ) be’nɛⁱt(ɔ)] pour « eau bénie »
beno*n*	[bø’nu] « baquet » m. **Botava una autra posoira d’aiga, davant que de trempar los pès dins lo benon.** « Elle mettait un autre seau d’eau, avant de tremper les pieds dans le baquet »
bèrcha	[’bɛrts(ɔ)] « brèche » « dent manquante » f.
berchar	[bar’tsa] « ébrécher » v. tr.
berdòla	[bar’dɔl(ɔ)] « hanneton » f.
bergèir	[bar’dzɛⁱ] « berger, vacher » m.
besonh	[bø’zũ] « besoin » m. **ne’n aver de besonh** « en avoir besoin »
bessaa	[bø’sa] « colostrum, premier lait » f.
besso*n*	[bø’su] « jumeau » m., adj. m.
bèstia	[’bɛtʲjɔ] [’bɛ:tʲjɔ] [’bɛⁱtʲjɔ] « bête, animal » f.
bestial	[bi’tʲa] « bétail » m.
beure	[’bøᵘr(ø)] [’biᵘr(ø)] « boire », v. tr et intr.
beure	[’bøᵘr(ø)] [’biᵘr(ø)] « boisson, boire » m.
bevenda	[bø’vø̃ₙd(ɔ)] « boisson » f.
biaça	[’bjas(ɔ)] « besace » f.
biais	[bjaⁱ] « façon, manière » m. **De biais** « comme il faut » « conforme » **Tot es de biais** « tout est correct, conforme »
bian	[bjã] « bien » « beaucoup » adv. , adj.
bicha	[’bits(ɔ)] « grande cruche à lait » f.
bicho*n*	[bi’tsu] « pichet » « petit pot d’eau » m.
bigant	[bi’gã] « qui exerce une activité de débardage des bois » m. **Los bigants se planhán de l’estat dau chamin que davala ès lo Croset** [lubi’gã sø pla’ɲã de løⁱ’to dutsa’mi kø da’val e løkru’zø] « Les débardeurs se plaignaient de l’état du chemin qui descend au Crouzet »
bigòt	[bi’gɔ] « pioche recourbée, à deux dents » m. utilisée entre autre pour arracher les pommes de terre
bitòrç	[bi’tɔr] « petit saucisson » m.
bilha	[’bij(ɔ)] « barre pour le tourillon des chars à foin » f.
bilhar	[bi’ja] « tendre les cordes pour serrer la charge de foin » v. tr.
biro*n*	[bi’ru] « ratte (pomme de terre) » m.
bisa	[’biz(ɔ)] « bise, vent du nord » f.
blanc	[blã] « blanc » adj. m.
blassar	[bla’sa] « blesser » v. tr, r.
bla*t*	[blɔ] « blé » ou plus exactement « seigle » m.
bleda	[’blød(ɔ)] « bette » f.
bleve	[’bløv(ø)] « bleu » adj. m.

blòutja	[’blɛᵘdz(ɔ)] « boue » f.
bloutjós	[blu’dzu] « boueux » adj. m.
boc	[bu] « bouc » m.
bocar	[bu’ka] « embrasser » « faire un bisou » v. tr. **Tot lo país çès vèn e se gièta a janolhs, li bocan sa rauba e li demandan perdon** [tu løpa’i se vẽ e sø’dzjet adza’nu ji ‘bukã sa’raᵘbɔ e ji dø’mãdã par’du] « Tout le pays vient et se jette à genoux, lui embrasse sa robe, e lui demande pardon » (d’après *Sainte Marguerite*, Pierre Cornut)
bocasso*n*	[buka’su] « baiser » m.
bocha	[’buts(ɔ)] « bouche » f. « lèvre » f. (ALLy 1080) **las bochas** [la’butsa] « les lèvres »
bochar	[bu’tsa] « boucher » v. tr.
bochariá	[butsa’rjɔ] « boucherie » f.
bochèir	[bu’tsɛⁱ] « boucher » m.
bochi*n*	[bu’tsi] « morceau, bouchée » m.
boèira	[’bwɛⁱr(ɔ)] « paire de vaches » f.
boès	[bwe] « bois » m.
bofa-fuòc	[bufa’fjɔ] « soufflet (pour la cheminée) » m.
bofaire	[bu’faⁱr(ø)] « soufflet (pour la cheminée) » m.
bofa	[’buf(ɔ)] « souffle » f. **Una bofa d’aura** « un coup de vent »
bofar	[bu’fa] « souffler » v. tr. , « faire du vent » v. intr.
bófia (bofia)	[’bufjɔ] « boursouflure, cloque » f.
boina	[’bwɛⁱn(ɔ)] « borne marquant la limite de propriété » f.
boinar	[bwi’na] « délimiter un terrain » v. tr.
boisso*n*	[bwi’su] « buisson » m.
bóitia	[’bwɛⁱtʲj(ɔ)] « boîte » f.
bolha	[’buj(ɔ)] « ventre » f.
bolharàs **(bolharaç)**	[buja’ra] « gros ventre » m.
bolicar	[buji’ka] « remuer » v. tr. et intr. **Om auviá un vent leugèir que fasiá bolicar las fuèlhas daus vèrnes** (Michel Boyer) **Bolicar la sauça** [buji’ka la’saᵘs(ɔ)] « remuer la sauce »
bò*n* **bo*n***	[bɔ] « bon » adj. et adv. tonique [bu] adj. et adv. tonique , [bũ] adj . proclitique **de bon faire** [dø bũ$_n$faⁱr] « facile à faire »
bonissol	[buɲi’su] « terre-noix » m. (ALMC 155, 1)
borra	[’bur(ɔ)] « gros nuage » f.
bòrda	[’bɔrd(ɔ)] « saleté, détritus, corps étranger dans l’œil » f.
bòria	[’bɔrjɔ] « ferme, exploitation agricole » f. voir aussi **granja**
bòrlhe	[’bɔrlj(ø)] « borgne » « aveugle » adj. m.
bòrlhe	[’bɔrlj(ø)] « orvet » m.
bòrna	[’bɔrn(ɔ)] « cavité (dans un arbre, une betterave, dans un ruisseau, etc … » « tanière » f. Voir aussi **cabòrna** **borna*t*** « caverneux »
borg	[bur] « bourg, chef-lieu de commune » m.
borra	[’bur(ɔ)] « bourre (de poils, de cheveux) » f.

bòsa	[‘bɔz(ɔ)] « vairon (poisson) » f.
bòsc	[bɛᵘ] « bois, forêt » m. Ce mot n’est plus utilisé, il est remplacé par **boès**. Il reste dans la toponymie : Boscalicher, Les Beaux, …
bot	[bu] « bout, extrémité » m. **bot de l’an** « anniversaire »
bòta	[’bɔt(ɔ)] « botte (chaussure) » f. **bòtas de cuèir** « bottes en cuir »
bòta	[’bɔt(ɔ)] « santé (familièrement) » f.
botar	[bu’ta] « mettre » v. tr.
botelha	[bu’tij(ɔ)] « bouteille » f.
bòtja	[’bɔdz(ɔ)] « grand sac de toile » f.
braç	[bra] [bre] « bras » m.
braias	[’braja] « pantalon » f. pl. **Un parelh de braias totas nòvas** « un pantalon tout neuf (paire de braies)»
bramar	[bra’ma] « crier, hurler, gueuler, beugler » v. intr.
brame	[’bram(ø)] « cri, beuglement » m. **Possèt un brame qu’aurián auvi*t* d’ès Las Vialetas.** « Il poussa un cri qu’on aurait pu entendre depuis Les Villettes »
brancha	[’brãts(ɔ)] « branche » f.
brançolar	[brãsu’la] « balancer » v. tr.
brasa	[’braz(ɔ)] « braise » f.
brava	[’brav(ɔ)] « génisse » f.
bravo*n*	[bra’vu] « jeune taureau » m.
bren	[brø̃] « son (de céréale) » m.
bresso*n* **(brosso*n*)**	[brø’su] « bec verseur d’un récipient (seau, pot, …) » m. (ALLy)
brilhaudar	[briju’da] « briller, étinceler » v. intr.
briu	[briᵘ] , dans **de briu** « en vitesse »
bròcha	[’brɔts(ɔ)] « aiguille à tricoter » f. (ALLy) On dit plutôt **agulha**
brochar	[bru’tsa] « tricoter » v. intr. (ALLy)
brolhar	[bru’ja] « germer » v. intr.
bronda	[’brũₙd(ɔ)] « menus branchages, petits bois » f.
bronzir	[brũₙ’ʒi] « bourdonner, gronder » v. intr.
bròt	[brɔ] « bourgeon » « germe de pomme de terre » m.
brotjar	[bru’dza] « réfléchir longuement » « ruminer des idées, broyer du noir » v. intr.
brusc	[bry] « essaim d’abeille » m.
bruscha	[’bryts(ɔ)] « ruche » f. (ALLy) voir aussi **enchastra**
brut (bruit)	[bry] « bruit » m.
buaa	[buɥa] « lessive (action de laver, linge qu’on lave)» f.
bueaus	[bjaᵘ] « boyaux » m. pl. Mot toujours employé au pluriel
buèu	[bøᵘ] [biᵘ] « bœuf » « taureau » voir aussi **jarri** pour « taureau »
bure	[’byr(ø)] « beurre » m.
burèira	[by’rɛʲr(ɔ)] [by’lɛʲr(ɔ)] « pot en grès » « vase à crème » f. Voir aussi **doiron** qui semble être plus générique
busclar	[by’kla] « bucler, brûler les soies d’un cochon » v. tr.

buta	[’byt(ɔ)] « fût d’un arbre » f.
butaire	[by’taⱼr(ø)] « bûcheron » m. au sens restreint, celui qui tombe un arbre
cabòrna	[ka’bɔrn(ɔ)] « creux dans un arbre, caverne » « cavité dans une rivière » f. Voir aussi **bòrna**
cabornar	[cabur’na] « explorer un trou » v. intr. , « creuser une cavité » v. tr. cabornat « creux »
cacareiar **(cacarear)**	[kakarø’ja] « caqueter » v. intr. (ALLy)
cacarèla	[kaka’rel(ɔ)] « crotte » f.
cachar	[ka’tsa] « écraser, presser, oppresser» v. tr.
cachet	[ka’tsø] « cachet » m.
cachilhar	[katsi’ja] « chatouiller » v. tr.
cacho*n*	[ka’tsu] « noyau (de fruit) » m.
cafir	[ka’fi] « remplir entièrement » v. tr.
cafi*t*	[ka’fi] « rempli »
caia	[’kaj(ɔ)] « truie, cochonne » f.
caio*n*	[ka’ju] « cochon » m. **caionet** [kaju’nø] « petit cochon » m. **caiona** « petite cochonne » f. **caio*n* nèir** « sanglier » m. **caionaa** [kaju’na] « cochonnée, portée d’une truie » f. **caionar** « tuer le cochon » v. intr. **caionalha** « viande de porc » f.
caire	[’kaⱼr(ø)] « coin, recoin » « angle » **botar de caire** « mettre de côté »
caissa	[’kaⱼs(ɔ)] « caisse » f.
campanatge **(companatge)**	[kãpa’nadz(ø)] « ravitaillement (en nourriture) » m.
cancabuèla	[kãka’buɥel(ɔ)] « roulade, culbute » f.
canlha (catlha)	[kã’j(ɔ)] « caille » f.
caravirar	[karavi’ra] « retourner » **l’èrba èra caraviraa** « l’herbe était retournée »
caròta	[ka’rɔt(ɔ)] « betterave fourragère » Issu du français lyonnais (J.P. Chambon, 2006)
carro*n*	[ka’ru] « carreau (de verre) »
cassar	[ka’sa] « casser » v. tr., r.
causa	[’kaᵘz(ɔ)] « cause, raison » f. **Aquò es per causa que** [kwɛⱼ par’kauzɔ kø] « c’est la raison pour laquelle »
ceal (cèl)	[sja] « ciel » m.
ceba	[‘søb(ɔ)] « oignon » f. **inho*n*** est beaucoup plus largement utilisé
cementèri	[sømẽ’ter(ø)] [sømẽ’teri] « cimentière » m.
cenlha **cenelha** **(cengla)**	[’sĩɲj(ɔ)] « ceinture » f. [sø’nij(ɔ)]
cenlhar **cenelhar** **(cenglar)**	[sĩₙ’ja] « sangler, porter en ceinture » « ceindre » v. tr. [søni’ja] **Cenelhat dau large riband tricolòr** « entouré du large ruban tricolore »
cent	[sø̃] « cent »

cerisèir	[søri'zɛⁱ] « cerisier » m.
cès	[se] pronom de lieu de proximité **Cès èran cinc** « ils étaient cinq (ici) » voir aussi **lès**
cha	[tsa] Dans des formes comme **a cha una** « une à une », **a cha dos** [a tsa du] « deux par deux », **a cha mes** [a tsa mɛⁱ] « tous les mois », **a cha pinhaa** [a tsa pi'ɲa] « par poignées », **a cha pauc** « peu à peu », **cha còp** « parfois »
chabeç	[tsa'bø] « traversin (de lit) », m.
chabeçon	[tsabø'su] « coussinet », m. On appelle **chabeçon** le coussinet de joug qui vient s'appuyer sur le front de la bête
chabença	[tsa'bø̃s(ɔ)] « chevance, propriété (les biens) » f. Mot oublié
chabèstre	[tsa'bɛⁱtr(ø)] « chevêtre, licou » m.
chabeu **(chabel)**	[tsa'bøᵘ] [tsa'biᵘ] « cheveu » m. **los chabeus** [tsa'bøᵘ] [tsa'biᵘ] **Chabeu** est une forme irrégulière pour le singulier, elle est probablement refaite sur le pluriel **los chabeus.** Voir aussi **peu**
chabiça	[tsa'bis(ɔ)] « fâne des carottes » f.
chabra **cabra**	['tsabr(ɔ)] « chèvre » f. **Chabra** reste connu mais a été remplacé par **chiòra**. On dit également **cabra** ['kabrɔ] ce qui est une autre forme « importée ». **Lo suc de la chabra** [lø'ʃy dəla'tsabrɔ] : lieu non identifié, c'est peut être « chabremont », proche de Malachelle.
chabri*n*	[tsa'bri] « chevreau » m.
chabro*n*	[tsa'bru] « chevron » m.
chèina **chaina** **(chaena)**	['tsɛⁱn(ɔ)] « chaine » f. ['tsaⁱn(ɔ)]
chalaa	[tsa'la] « passage tracé dans la neige » f.
chalaia	[tsa'laj(ɔ)] « fougère » f.
chalelh	[tsa'lø] « chaleil » m.
chalendas	[tsa'lø̃ₙda] « noël » f. pl.
chaler	« falloir » v. tr. et intr. l'infinitif est ici supposé, seules les formes conjuguées sont utilisées : **chau / chal** « il faut », **chaliá** « il fallait », **chaupuguèt** « il fallut », **chaurá** « il faudra », … participe passé : **chaupu*t*** **nos chal anar vès lo notari** [nu tsa a'na ve lø nu'tari] « il nous faut aller chez le notaire » **nous chau pas petafinar lo papèir** [nu tsu pa pøtafi'na lø pa'pɛⁱ] « il ne nous faut pas gaspiller le papier »
chalor	[tsa'lur] « chaleur » f.
chamba	['tsãb(ɔ)] « jambe » f.
chamba rota	['tsãb(ɔ) 'rut(ɔ)] **a chamba rota** « à cloche-pied » (ALMC 1511, 1)
chambalha **chambalhà** **(chambalia)**	[tsã'baj(ɔ)] « jarretière » f. (ALLy 1142) [tsãba'ja] ALMC 1645, 1
chambossa	[tsã'bus(ɔ)] « age de l'araire (pièce de traction) » f. (ALLy)

chambra	[’tsãbr(ɔ)] « chambre » f.
chambreta	[tsã’brøt(ɔ)] « chambrette » f. **S’entornèt a sa chambreta d’ès Veirina.** [sø̃tur’ne a sa tsã’brøt(ɔ) de vi’rinɔ] « Il retourna a sa chambrette de Veyrines »
chami*n*	[tsa’mi] « chemin » m.
chamisa	[tsa’miz(ɔ)] « chemise » f.
chamjar	[tsã’dza] « changer » v. tr. et r.
champ	[tsã] « champ » m.
champanho*n*	[tsãpa’ɲu] « champignon » m.
champeirar	[tsãpi’ra] « jeter des pierres sur » v. tr.
chanal	[tsa’na] « chéneau » f. (ALLy)
chanas	[’tsana] « lie du vin » f. pl. **La cempòta s’agotava. Veguèt las chanas de fons de tonèl.** « La cempote se tarissait. Il vit la lie de fond de tonneau » cempote : tonneau de 100 l.
chancèl	[tsã’se] « cercueil » m.
chança	[’tsãs(ɔ)] « chaintre, extrémité d’un champ qu’on laboure perpendiculairement » f.
chançon	[tsã’su] « chanson » f.
chanebe	[tsa’nøb(ø)] « chanvre » m.(ALLy 1143)
chanebèira	[tsanø’bɛʲr(ɔ)] « chènevière » f. mot oublié, attesté dans les anciens cadastres
chani*n*	[tsa’ɲi] « âpre, acide (pour un fruit) » adj. m. **Pom chani*n*** « pomme acide »
chantaire	[tsã’taʲr(ø)] « chanteur » m.
chantar	[tsã’ta] « chanter » v. tr. et intr.
chantèl	[tsã’te] « angle de bâtiment, coin de mur » m.
chanto*n*	[tsã’tu] « angle de bâtiment, coin de mur » m. Est-ce également la « pierre d’angle » ?
chapa	[’tsap(ɔ)] « hangar » f.
chapèl	[tsa’pe] « chapeau » m.
chapèla	[tsa’pel(ɔ)] « chapelle » m.
chapelaa	[tsapø’la] « chape du fléau » f. (ALLy)
chapelet	[tsapø’lø] « chapelet » m.
chaplar	[tsa’pla] [tsapø’la] « hacher » v. tr. **Chaliá chaplar la vianda e la mesclar per faire las saucissas.** « Il fallait hacher la viande et la mélanger pour faire les saucisses »
chapusar	[tsapy’za] « couper menu » v. tr.
chaque	[‘tsak] « chaque »
char	[tsar] « cher » adj. m.
charbo*n*	[tsar’bu] « charbon » m.
charbonilha	[tsarbu’ɲij(ɔ)] « tison » f.
charchar **(cerchar)**	[tsar’tsa] « chercher » v. tr.
chardonilh	[tsardu’ɲi] « chardonneret » m.
charnèir	[tsar’nɛʲ] « charnier, cellier, local pour conserver au frais » m.
charrèira	[tsa’rɛʲr(ɔ)] « cour de ferme » « rue » f. **charrèiras** « cour de ferme » f. pl. **charreiro*n*** [tsari’ru] « ruelle », m.

charriva	[tsa'riv(ɔ)] « chemin rural » « chemin d'exploitation forestière » f.
chascu*n*	[tsa'tʲy] « chacun »
chasèira	[tsa'zɛʲr(ɔ)] « cage à fromage » f. (ALLy)
chat	[tsa] « chat », m.
chastanha	[tsa'taɲ(ɔ)] « châtaigne » f.
chataràs **(chataraç)**	[tsata'ra] « gros chat, matou », m.
chata-musa	[tsata'muz(ɔ)] « colin-maillard », f. (ALMC 1509, 1) **a chata-musa** « à colin-maillard », littéralement « à chatte-souris »
chastèl	[tsa'te] « château » m.
chauçar **(chalçar)**	[tsu'sa] « chausser » v. tr.
chauceta	[tsu'søt(ɔ)] « chausette » f.
chauchaire	[tsu'tsaʲr(ø)] « fouleur » m.
chaucha-fenèira	[tsutsafø'nɛʲr(ɔ)] ['tsaᵘtsɔ fø'nɛʲr(ɔ)] « tasse-foin » Outil imaginaire qu'un enfant crédule était chargé d'emprunter à un voisin.
chauchar **(chalçar)**	[tsu'tsa] « fouler, tasser (en particulier le foin) » v. tr.
chaud **(chald)**	[tsaᵘ] « chaud » adj. m.
chaufar **(chalfar)**	[tsu'fa] « chauffer » v. tr. et r.
chaulèira	[tsu'lɛʲr(ɔ)] « plantation de choux » f.
chaumar	[tsu'ma] « chômer » v. intr. se disait en particulier pour les vaches restant au pré sans manger
chaumassa	[tsu'mas(ɔ)] « mauvaise terre qu'on tend à laisser en friche » f. **Nos chau pas laissar nòstra tèrra coma una chaumassa.** [nu tsu'pa laʲ'sa nutra'terɔ kumynatsu'masɔ] « Il ne nous faut pas laisser notre terre comme une lande »
chaunhar	[tsu'ɲa] « mastiquer » v. tr., « manger sans appétit » v. intr.
cháure	['tsɛᵘr(ø)] « tenir dans » **Lès chavan pas** « ils n'y entrent pas »
chausa	['tsaᵘz(ɔ)] « chose » f. **veaa** est utilisé plus souvent
chausir	[tsu'ʒi] « choisir » v. tr. et intr.
chaval	[tsa'va] « cheval » m.
chavalar	[tsava'la] « chevaucher » v. tr.
chavalo*n*	[tsava'lu] « petit cheval, cheval de manège » m.
chavilho*n*	[tsavi'ju] « petite cheville » « targette de porte » m.
chi*n*	[tsi] [tʃi] « chien », m.
chiòra	['tsjɔr(ɔ)] « chèvre » f. C'est une forme phonétique de **chieura** forézien
chioron	[tsju'ru] « chèvreton » m.
chòu	['tsɛᵘ] « chou » m. **chòu-raba** « chou-rave » m.
cima	['ʃim(ɔ)] « cime » f.
cirgotar	[ʃirgu'ta] « traire à fond, jusqu'à la dernière goutte » v. tr.
civaa	[ʃi'va] « avoine » f.
civeta	[ʃi'vøt(ɔ)] « chouette » f.
clapa	['klap(ɔ)] « pierre » f.

clapèir	[kla'pɛⁱ] « tas de pierres » m.
clapo*n*	[kla'pu] « petite pierre, caillou » m.
clapo*n*	[kla'pu] « éclat de bois » m.
clar	[klar] « clair » « propre » « clairsemé » adj. m.
clareiar **(clarear)**	[klarø'ja] [klari'ja] « être clair, briller » v. intr. **La luna clarèia** « la lune est claire »
claret	[kla'rø] « lueur, faible lumière » m.
clau	[klaᵘ] « clé » f.
claure	['klaᵘr(ø)] « clore, enfermer » v. tr. Voir aussi **enclaure** Peut s'employer pour une porte
claus	[klaᵘ] « enclos » m. Il y a peu, chaque ferme avait un **claus** proche de l'habitation où on laissait les cochons à l'air libre.
clavèl	[kla've] « clou » m.
clavelar	[klavø'la] « clouer » v. tr.
cleiá **clèia (clea)**	[kli'jɔ] « claie, portillon » « barrière » f. ['klɛjɔ]
clèir	[klɛⁱ] « bedeau (église), sacristain » « clerc de notaire » m. **Lo notari e son clèir** [lønu'tari e sũₙ'klɛⁱ]
cloça	['klus(ɔ)] « vieille poule, mère poule » « poule couveuse » f. Un dicton de Haute-Loire dit : **Quand lo rainard a pro minjat de polas, ditz qu'aquò es de cloças.** « Quand le renard a suffisamment mangé des poules, il dit que ce sont des vieilles poules » (on renie ce dont on n'a plus besoin)
clòcha	['klɔts(ɔ)] « cloche » f.
clochèir	[klu'tsɛⁱ] « clocher » m.
clòu	[klɛᵘ] « clou » m.
coar	[kwa] « couver » v. tr., intr.
coá (coa)	[kwɔ] « queue » f.
coal (còl)	[kwa] « cou » m.
coalevar	[kwalø'va] « faire basculer, culbuter » v. tr.
coassonar	[kwasu'na] « rallonger » v. tr.
coeta **coata**	['kwet(ɔ)] « petite queue », f. ['kwat(ɔ)]
còcha	['kɔts(ɔ)] « encoche, entaille » f.
cochar	[ku'tsa] « germer » v. intr.
cocorla	[ku'kurl(ɔ)] « courge, potiron » f.
cocorlèira	[kukur'lɛⁱr(ɔ)] « champs de courges, … » f.
cocoro*n*	[kuku'ru] « pièce du fléau assurant la rotation du battoir » m. (ALLy)
cofito*n*	[kufi'tu] « cerise confite par maturation excessive » m.
coflar	[ku'fla] « gonfler » « manger excessivement » v. tr, intr. et r.
cofle	['kufl(ø)] « gonflé » « repu »
coifa	['kwɛⁱf(ɔ)] « coiffe » f.
coifar	[kwi'fa] « coiffer » v. tr. et r.
còire	['kwɛⁱr(ø)] « cuire » v. intr.
còit	['kwɛⁱ] « cuit » adj. m.
còita	['kwɛⁱt(ɔ)] « cuite (état d'ivresse)» f.
coivar	[kwi'va] « balayer » v. tr. (origine francoprovençale)
coivalha	[kwi'vaj(ɔ)] « balayures » f. (ALLy)
coive	['kwɛⁱv(ø)] « balai » m.

	C'est une forme forézienne.
colanchar	[kulã'tsa] « glisser sur la glace, faire des glissades » v. intr. voir aussi **escolanchar**
colar	[ku'la] « couler » v. intr.
colar	[ku'la] « couler, faire passer dans le couloir à lait » v. tr.
colar	[ku'la] « glisser (sur la glace) » v. intr. **Aquò còla** [kwɔ 'kɔlɔ] « ça glisse »
colèira	[ku'lɛⁱr(ɔ)] « glissoire » f.
colenha	[ku'liɲ(ɔ)] « quenouille » f. (ALLy 1149)
colet	[ku'lø] « collet (piège) » m.
color	[ku'lur] « couleur » f.
colòur **(colaor)**	[ku'lɛᵘ] « couloir à lait » m.
coma	['kum(ɔ)] « comment »
començar	[kumø̃'sa] « commencer » v. tr. et intr.
comgiè*t*	[kũ'dzje] « congé » m. **Aqueles comgiè*ts* ?** [akølikũ'dzje] « Ces congés ? (comment se passent-ils ?)
companhiá	[kũₘpa'ɲjɔ] « compagnie » f.
comprendre	[kũₘ'prø̃ₙdr(ø)] « comprendre » v. intr.
comunio*n*	[kumy'ɲiᵘ] « communion » f.
comu*n*s	[ku'my] « (les) communs, WC » m. pl.
coneissença	[kuni'sø̃s(ɔ)] « connaissance » f.
conhèira	[ku'ɲɛⁱr(ɔ)] « congère », f.
contar	[kũₙ'ta] « conter » v. tr.
contra	[kũₙtr(ɔ)] « contre »
contranhi*t*	[kũₙtra'ɲi] « contrarié, contrit »
contrapassar	[kũₙtrapa'sa] « croiser quelqu'un ou quelque chose qui vient en sens inverse », v. tr.
contrari	[kũₙ'trari] « contraire » m., adj. m.
còp	[kɔ] [kwɔ] « coup » « fois » m. **tant de còps** « souvent » **a un autre còp** « a une prochaine fois » **aquete còp** « cette fois-ci »
copar	[ku'pa] « couper » v. tr. **còpa** « coupe »
copet	[ku'pø] « nuque » m.
coquèla	[ku'kel(ɔ)] « cocotte en fonte (cuisine) » f. Mot probablement issu de la région stéphanoise.
coraa	[ku'ra] « corée, poumons d'un animal, poumons et cœur », f. (ALLy 1114)
corbelha	[kur'bij(ɔ)] « corbeille » f.
còrda	['kɔrd(ɔ)] « corde » f.
cordelh	[kur'dø] « anneau de joug (en fer) » m.
cornar	[kur'na] « sonner avec une corne, une trompe » v. intr.
cornhòla	[kur'ɲɔl(ɔ)] « trachée, œsophage » f.
corraa (corroaa)	[ku'ra] « corvée, prestations en nature au bénéfice de la collectivité, généralement entretien des chemins » « tâche contraignante » f.
corrèia **(correa)**	[ku'rɛj(ɔ)] « courroie », f.
córrer	['kur(ø)] « courir » « marcher » participe passé : **corregu*t*** / **correguá**

corri*n*	[ku'ri] « poussin » m.
corrinaa	[kuri'na] « portée de poussins » f.
cóser	['kuz(ø)] « coudre » participe passé : **cosu*t***
cosi*n*	[ku'ʒi] « cousin » m. **cosi*n* germa*n*** [ku'ʒi dzar'mo]
cosselh **conselh**	[ku'sø] « conseil » m. [kũ$_n$'sø]
còsta	['kɛ^{u}t(ɔ)] ['kɔst(ɔ)] « côte, pente » « os du thorax » f.
costar	[ku'ta] « coûter » v. tr.
cotir	[ku'^{t}i] « avaler » v. tr.
cotèl	[ku'te] « couteau » m. **los coteaus** [luku'tja^u] « les couteaux » (**cotiaus** serait [ku'^{t}ja^u])
coto*n*	[ku'tu] « coton » m.
coucera **(colcera)**	[ku'sør(ɔ)] « paillasse » f. (ALLy)
crajalar	[kradza'la] « craqueler » v. intr.
crebar **crevar**	[krø'ba] « crever » « percer » v. intr., tr., r. [krø'va]
crebaso*n*	[krøba'zu] « crevaison » f.
crèdit	['kʀɛd^j(ø)] « crédit » m.
creire	['krɛ^{i}r(ø)] « croire » **crèse** « je crois » participe passé : **cregu*t*** / **creguá**
creis	[krɛ^i] « croissance, accroissement » m. C'est entre autres l'extension d'une plante après sa pousse saisonnière.
créisser	['krɛ^{i}s(ø)] « croître, grandir » participe passé : **creissu*t*** / **creissuá**
crespir	[kʀi'pi] « crêpir (maison) » v. tr. (ALMC 658, 1)
crèsta	['kʀɛ^{i}t(ɔ)] « crête (de coq) » f. (ALLy)
crimalh	[kri'ma] « crémaillère » m.
cròç	[krɔ] « berceau » m. **crocet** [kru'sø] « berceau » m. **Lo botèran au cròç per lo poire croçar.** « Elles le mirent au berceau pour pouvoir le bercer »
croçar	[kru'sa] « bercer » v. tr.
cròi	[krwɛ^i] « mauvais » , « méchant » (pour un animal), « malingre, chétif » **cròia** pour le féminin ['krɔjɔ] **cròia qualita*t*** ['krɔjɔ kaji'tɔ] « mauvaise qualité »
croisaa	[krwi'za] « croisée » f. **Arrivèt dau ras la crotz qu'èra pingaa a la croisaa de dos chami*n*s.** « Il arriva à côté de la croix qui était dressée à la croisée de deux chemins »
cròs	[krɛ^u] « creux, trou, silo »
cròsa	['krɔz(ɔ)] ['krɛ^{u}z(ɔ)] « chemin creux », f. Reste dans la toponymie
crosta	['krɛ^{u}t(ɔ)] « croûte (par exemple croûte du fromage, du pain) » f.
crotz	[kru] « croix » f. **La Crotz de Sant-Roma*n*** [la'kru dø sãru'mɔ] « La Croix de Saint-Romain »
cubercèl	[^{t}ybar'se] « couvercle » m.

cubercelar	[tʲybarsø'la] « couvrir d'un couvercle » v. tr. Le sens peut être étendu pour autre chose qu'un couvercle.
cubèrt	[tʲy'bɛr] « toit » « toiture » m.
cubèrta	[tʲy'bɛrt(ɔ)] « couverture (de lit) » f.
cubrir	[tʲy'bri] « recouvrir » « recouvrir de terre » « semer » « enterrer (une personne) » v. tr.
cucha	['tʲyts(ɔ)] « grand tas de foin » f. La **cucha** est arrondie à son sommet
cuchalho*n*	[tʲytsa'ju] « monticule » m.
cucho*n*	[tʲy'tsu] [tʲi'tsu] « tas » m.
cuèir	[kɛⁱ] « cuir », m.
cuèrc	[tʲʃɥɛr] « couderc », m. terrain traditionnellement propriété de la communauté du village
culhir	[tʲy'ji] « cueillir » v. tr.
culha	['tʲyj(ɔ)] « cueillette, récolte », f.
culhèir	[tʲy'jɛⁱ] « cuillère à soupe, cuiller », m.
culhèira	[tʲy'jɛⁱr(ɔ)] « louche », f.
cumina	[tʲʃy'min(ɔ)] « communal », f.
cundir	[tʲỹ'dʲi] [tʲʃỹ'dʲi] « assaisonner » « graisser la soupe avec du lard, …»
cundèira **(cundeüra)**	[tʲỹ'dɛⁱr(ɔ)] « assaisonnement » f.
cuol (cul)	[tʲʃiᵘ] « cul » m. **cuol de la luna** « quartier de lune »
cura*t* **cura, cure**	[tʲy'rɔ] « curé », m. ['tʲyr(ɔ)] ['tʲyr(ø)] « curé », m.
cusina	[tʲʃy'ʒin(ɔ)] « cuisine », f.
cramar	[kra'ma] « cramer, brûler » v. tr., r.
crevilh	[krø'vi] « coquille d'œuf » m.
crinar	[kri'na] « grincer » v. intr.
crisieu **cresieu**	[kri'ʒiᵘ] « petite lampe à pétrole ou à huile, croiseul » [krø'ʒiᵘ] Mot venant de la région lyonnaise ou stéphanoise. L'ancien Forézien avait croisuel devenu crusieu et parfois crisieu.
crosar	[kru'za] « creuser » v. tr.
cruschalha	[kry'tsaj(ɔ)] « restes comme épluchures, déchets de coquilles, … » f.
dalaina	[da'laⁱn(ɔ)] « prune », f. il ne semble pas y avoir une différence avec **pruna**
dalainèir	[dali'nɛⁱ] « prunier », m.
dalh	[da] « faux », m.
dalha	['daj(ɔ)] « faux », f.
dançar	[dã'sa] « danser »
dançaire	[dã'saⁱr(ø)] « danseur », m. **dançaira** [dã'saⁱr(ɔ)] « danseuse»
darbo*n*	[dar'bu] « taupe », m.
darbonar	[darbu'na] « creuser avec ses pattes (comme une taupe) », v. intr.
darbonèira	[darbu'nɛⁱr(ɔ)] « taupinière », f.
darrèir	[da'rɛⁱ] « derrière», « dernier »
dau (dal)	[du] [daᵘ] article contracté (atone) : « du »
daurar	[du'ra] « dorer » v. tr. **Las éspias èran dauraas** [la'zɛⁱpja 'ɛrã daᵘ'ra]

dautendiment **dautaniment**	[du,tõdʲi'mõ] « pendant ce temps » [du,taɲi'mõ]
davalaa	[dava'la] « descente », f. **Davalaa dau solelh** « coucher du soleil »
davalar	[dava'la] « descendre , dévaler », v. intr. et tr.
davant	[da'vã] « devant , avant »
davant	[da'vã] « façade » m.
davantèir	[davã'tɛⁱ] « tablier », m.
davinar **(devinar)**	[davi'na] « deviner » v. intr.
de	[dø] « de » préposition et article partitif **Beu de cafè** « il boit du café »
deal	[dja] « dé à coudre » m.
deçais	[dø'saⁱ] « deçà » **en deçais de** « en deçà de »
deçauput	[døsu'py] « déçu » On peut supposer un infinitif **deceure**, sur le modèle de **receure**
dedins	[dø'dʲĩ] « dedans »
degonlar **(degollar)**	[døgũ'la] « précipiter, tomber d'un précipice » v. r.
degonle **degonla** **(degolle, degolla)**	[dø'gũl(ø)] « précipice, forte pente » m. [dø'gũl(ɔ)] « précipice, forte pente » « gorge » f. **Anar seiar dins las degonlas de Vaugelaa** « aller faucher dans les gorges de Vaugelas », c'est-à-dire s'engager dans un travail infaisable (Vaugelas est un lieu escarpé des gorges de la Dunière) **Faire respondre las degonlas** [faⁱr riˈpũdr la dø'gũla] « Faire répondre les gorges » c'est-à-dire « provoquer un écho par le relief »
dejá	[dø'dzɔ] [dø'dz$_w$ɔ] « déjà »
dema*n*	[dø'mɔ] [dø'mwɔ] « demain »
demanda	[dø'mãd(ɔ)] « demande » f.
demandar	[dømã'da] « demander » v. tr.
demorar **damorar**	[dømu'ra] « demeurer, rester », v. intr. [damu'ra]
dempuèis	[dõ'pɛⁱ] « depuis »
dengús	[dẽ'dʲy] « nulle personne » **cès a dengús ?** [se'zɔ dẽ'dʲy] « il n'y a personne ici ? » **dengús l'a pas tocha(t) !** « personne ne l'a touché ! »
dent	[dõ] « dent » f.
dermir	[dar'mi] « dormir » v. intr.
desandanhar	[dezãda'ɲa] « défaire les andains » v. intr. (ALLy)
desboitiar	[dibwi'tja] « déboîter » v. r.
desbreiar	[dibrø'ja] « délayer » v. tr.
descabalar	[dikaba'la] « cesser d'exploiter une ferme » v. intr. L'opposé, **encabalar**, est moins connu **Quand descabalèran, aguèran pas besonh de faire un enquant** « Quand ils cessèrent d'exploiter leur ferme, ils n'eurent pas besoin de faire une enchère »
deschauçar **(deschalçar)**	[ditsu'sa] « déchausser » v. tr. **a pès deschauçs** « à pieds-nus »
descoflar	[diku'fla] « dégonfler » v. tr. et r.

descoflatge	[diku'fladz(ø)] « dégonflage » m.
descorar	[diku'ra] « prendre mal au cœur, s'évanouir presque » v. intr. **L'òme èra tot revira*t*. Se sentèt descorar** « L'homme était tout retourné. Il se sentit défaillir. »
descrosar	[dikru'za] « déterrer, sortir d'un **cròs** »
desena	[de'zøn(ɔ)] « dizaine » f.
desentrablar	[dizɐ̃tra'bla] « désentraver » v. tr., r.
desfèci **(defèci)**	[di'feʃ(ø)] « dégôut » « honte » m. **Avián pas desfèci de luras messonjas.** « Ils n'avaient pas honte de leurs mensonges » **Quò fai desfèci** « ça dégoute »
desfendre **(defendre)**	[di'fɐ̃dr(ø)] « défendre, interdir » v. intr.
desfunt **(defunt)**	[di'fỹ] [di'fjỹ] « défunt » m., adj. m.
desfuntar **(defuntar)**	[difỹ'ta] « défunter, décéder » v. intr.
desgitrar	[didzi'tra] « chasser un animal de son gîte » v. tr.
desgofonar	[digufu'na] « arracher de ses gonds (porte) » v. tr.
desgotar	[digu'ta] « goutter, couler goutte à goutte (eau) » v. tr.
desgotums	[digu'tʲỹ] « eau qui goutte du toit » m. pl. (**los desgotums**)
desjocar, **desjucar**	[didzu'ka] [didzy'ka] v. intr. « tomber d'une hauteur, déjucher » **vai desjucar** « il va tomber »
desliaa	[di'lja] « temps pendant lequel des bêtes restent liées », « tâche, chantier, ouvrage », « temps passé à bavarder » f.
desliar	[di'lja] « délier » v. tr.
deslogar **deslugar**	[dilu'ga] « se démettre (un membre) » v. r. [dijy'ga]
desmantiavelar	[dimãtʲjavø'la] « démonter » v. tr.
desmenir **(demenir)**	[dimø'ɲi] « diminuer » v. tr.
desniar	[di'ɲa] « dénicher » v. tr.
despachar	[dipa'tsa] « se dépêcher, se hâter » v. r. Voir aussi **acoitar**
despaitar	[dipi'ta] « débarrasser, dépêtrer » v. tr. et r.
despantranhar	[dipãtra'ɲa] « se dépoitrailler » v. r. **despantranha*t*** [dipãtra'ɲɔ] « dépoitraillé »
desparlar	[dipar'la] « déraisonner, délirer » v. intr. ALMC 1597,1 indique **se desparlar** v. r.
despensa	[di'pɐ̃s(ɔ)] « dépense » f.
despensar	[dipɐ̃'sa] « dépenser » v. tr.
despetjar	[dipø'dza] « décoller » v. tr.
despinhar	[dipi'ɲa] « dépeigner » v. tr. et r.
despòlha	[di'pɔj(ɔ)] « branches coupées issues d'un élagage » f. (ALLy)
despotentar	[diputɐ̃ₙ'ta] « détruire » v. tr. **una bóitia a meita*t* despotentaa** « une boîte à moitié détruite »
desretjar	[dirø'dza] « déraciner » v. tr. et r.
dessear	[dø'sja] [di'sja] « désaltérer », v. tr. et r.
destachar	[dita'tsa] « détacher » v. tr., r.
destorbar	[ditur'ba] « déranger, mettre en désordre » v. tr.

	destorbar la cervèla « déranger le cerveau, faire perdre sa lucidité »
destriar	[ditri'ja] « sevrer » v.tr. **L'avián destria*t*, sa maire s'èra agotaa .** « On l'avait sevré, sa mère s'était tarie »
desvèrs	[di'vɛr] « de caractère désagréable » adj. m.
desvirar	[divi'ra] « retourner, détourner » « faire pivoter » v. tr. **Desvirar l'aiga** « détourner l'eau »
desvoidar	[divwi'da] « dévider » v. tr., r.
de*t*	[dø] « doigt », m. pluriel [dɛⁱ]
dètz	[de] adj. tonique, [dø] adjectif atone : « dix » **Lo notari preniá lo dètz dau cent.** « Le notaire prenait dix pour cent »
deure	['døᵘr(ø)] ['diᵘr(ø)] « devoir », v. tr. **deupuguèt**, **deguèt** « il dut » participe passé : **deupu*t***, **deupuá** **Dève aver quicòm que vai pas** « je dois avoir quelque chose qui ne va pas »
diac	[dja] « fouet (pour faire avancer un animal) » m.
diacar	[dja'ka] « fouetter (un animal) » v. tr.
dieu-sia-mi	[djuʃa'mi] « mon Dieu ! »
dinda	['dʲĩₙd(ɔ)] « dinde » f.
dins	[dʲĩ] « dans »
diumenja	[dju'mø̃ₙdz(ɔ)] « dimanche », f.
dire	['dʲir(ø)] « dire », v. tr. participe passé : **dit, dita** **diá-me** [dja'mø] « dis-moi »
doiro*n*	[dwi'ru] « pot en grès » f. Voir aussi **burrèira**
dòl	[dɛᵘ] « deuil, souffrance » m.
dolent	[du'lø̃] « douloureux, dolent » adj. m.
dolor	[du'lur] « douleur » f.
domdar	[dũₙ'da] « dresser (un animal) , le rendre docile » v. tr.
domde	['dũₙd(ø)] « dressé, dompté »
donar	[du'na] « donner, faire un don » v. tr. voir aussi **bailar**. **Donar** a plus spécifiquement le sens de « faire un don »
doncas	['dũₙka] « donc » **adoncas** « alors, et alors »
donòur **(jonaor)**	[du'nɛᵘ] « soupirail » m. En particulier pour déverser les pommes de terre dans une cave
dos	[du] « deux » **doas** [dwa] « deux » féminin
dotar	[du'ta] « penser, croire, supposer » v. intr. **Dòte que te veirem aqueta nuèit** « je pense que nous te verrons cette nuit »
dotze	['dudz(ø)] « douze » adj. num. m.
dòuça **(dòlça)**	['dɛᵘs(ɔ)] « cosse (petits pois) » f.
dòuças	['dɛᵘsa] « haricots » f. pl.
drapèl	[dra'pe] « drapeau » m.
drapilhar	[drapi'ja] « piétiner » v. tr.
dreicèir	[dri'sɛⁱ] « droitier » adj. m.

dreicèira	[dri'sɛʲr(ɔ)] « chemin de traverse, raccourci » f. Mot emprunté au français de Lyon, « dressière », de diffusion plus ancienne que « coursière »
dreissòur **(dreissaor)**	[dri'sɛᵘ] « dressoir (meuble) » m. Mot sorti d'usage
dreive	['drɛʲv(ø)] « balai de paille » m.
dringolar	[drĩ$_n$gu'la] « tinter, retentir (pour une sonnette, une clochette » v. intr.
dringolo*n*	[drĩ$_n$gu'lu] « grelot » m.
dur	[dʲyr] « dur » adj. m.
durar	[dʲy'ra] « durer » v. intr. **Durar de temps** « durer longtemps »
eatge **atge**	['jadz(ø)] « age » m. ['adz(ø)] « age » m.
èga	['eg(ɔ)] « jument » f.
eibolha(t)	[ibu'ja] « embrouillé, emmêlé » **a l'eibolhaa** « en désordre, en vrac »
eibosàs **(eibosaç)**	[ibu'za] « bouse » m.
eifaurit **(eifeurit)**	[ifu'ri] « furieux, exalté » adj. m.
eifonsar	[ifũ'sa] « enfoncer » v. tr.
eigraunhaa	[igru'ɲa] « coup de griffe » f. (ALMC 574, 1)
eigraunhar	[igru'ɲa] « égratigner » v. r., « griffer » v .tr.
èime	['ɛʲm(ø)] « bon sens, intelligence, esprit », m. **èima** ['ɛʲm(ɔ)] , **èimia** ['ɛʲmjɔ] -idem, f. **as gis d'èime** « tu n'as aucun bon sens »
einòia	[i'nɔj(ɔ)] « ennui, difficulté », f.
einoiar	[inu'ja] « ennuyer, créer un ennui » v. intr.
èira	['ɛʲr(ɔ)] « lierre », f. (ALLy)
eirisso*n*	[iri'su] « hérisson », m.
eirós (aürós)	[i'ru] « heureux », adj. m.
eissagar	[isa'ga] « essanger, décrasser le linge (le tremper, savonner, frotter) », « rincer » v. tr. **Lo solelh eissagava las neaulas** « le soleil dissipait le brouillard »
eissaiar	[isa'ja] « essayer » v. tr.
eissartar	[isar'ta] « essarter » v. tr. , intr.
eissaurelhar	[isuri'ja] [isu'rja] « rendre sourd » « abasourdir » v. tr.
eissofla	[i'sufl(ɔ)] « salamandre », f. (ALLy)
eissolentar	[isulẽ'ta] « insulter », v. tr.
eissuar	[i'ʃɥa] « essuyer, sécher », v. tr.
eissublar	[iʃɥ'bla] « oublier », v. tr., intr. **eissòbles pas !** « n'oublie pas ! »
eissut **(eissuit)**	[i'ʃy] « sec », adj. m. **eissuta** « sèche »
eissuta	[i'ʃyt(ɔ)] « sec, abri de la pluie », f. **a l'eissuta** « à l'abri (de la pluie) »
eivèrs	[i'vɛr] « ubac, versant nord », m.
eivèrs	[i'vɛr] « renversé », adj. m. **A chambas eivèrsas** « les jambes en l'air »

eiversar	[ivar'sa] « renverser, retourner », v. tr. par exemple pour retourner la terre avec une charrue **Se manquèt faire eiversar** « elle faillit se faire renverser »
eivís	[i'vi] « avis », m. **m'es eivís** [mɛⁱ i'vi] « il me semble »
embaiard	[ɱba'jar] « civière servant à porter un animal », m.
embloutjar	[ɱblu'dza] « s'enfoncer dans la boue » v. r. (ALLy 797) voir **blòutja**
emboconar	[ɱbuku'na] « empester, puer », v. intr., tr.
emmesclar	[ɱmi'kla] « emmêler » v. tr., r.
emmormolar	[ɱmurmu'la] « s'engorger les mamelles », v. r.
empaita	[ɱ'paⁱt(ɔ)] « embarras, situation ou position gênante », f.
empaitar	[ɱpi'ta] [ɱpeⁱ'ta] « embarrasser » v. tr., r.
empautar	[ɱpu'ta] « s'embourber » v. r.
empecaciminar	[ɱpøkaʃmi'na] « contaminer, infecter » v. tr.
emperesinar	[ɱpørøʒi'na] [ɱprøʒi'na] « prendre froid, se gripper » v. r.
emplir	[ɱ'pli] « remplir » v. tr.
empotar	[ɱpu'ta] « s'enliser dans une fosse », v. r.
empruntar	[ɱprỹ'ta] « emprunter », v. tr. (ALMC 1779 , 1)
encachonar	[ɱkatsu'na] « s'engouer avec des noyaux » v. r.
encara	[ɱ'kar(ɔ)] « encore »
enchabestrar	[ɱtsabi'tra] « s'enchevêtrer, s'emmêler », v. r. au sens premier, se prendre dans un chevêtre, un licou
enchaplar	[ɱtsa'pla] « marteler (une faux, pour l'aiguiser) », v. tr. **La dalha èra enchaplaa** « La faux était aiguisée »
enchastra	[ɱ'tsatr(ɔ)] « ruche » f. (ALLy) voir aussi **bruscha**
enclaure	[ɱ'klaᵘr(ø)] « rentrer les bêtes, enfermer », v. intr. , v. tr.
enclausa	[ɱ'klaᵘz(ɔ)] « réservoir d'eau alimentant un moulin » « réservoir d'eau pour utilisation domestique, pouvant servir pour laver le linge ». Il s'agit dans les deux cas d'une construction. f.
enclum	[ɱ'kljỹ] « enclume », m.
encrosar	[ɱkru'za] « encreuser, enterrer, mettre sous terre, enfouir », v. tr. par exemple, pour une réserve de pommes de terre
encuèi	[ɱ'kɛⁱ] « aujourd'hui, de nos jours » On emploie uniquement **anuèit,** cependant on se souvient que « certains disaient [ɱ'kɛⁱ] ».
endemonia*t*	« ensorcelé » adj. m. ; mot sorti d'usage
endenluòc	[ɱdɱ'jɔ] « nulle part »
endurar	[ɱdʲy'ra] « endurer », v. tr.
e*n*fant	[ø'fã] « enfant » m.
e*n*fanto*n*	[øfã'tu] « petit enfant » m.
enfèrn	[ɱ'fɛr] « enfer » m.
enfiular	[ɱfju'la] « s'enivrer , se saouler» v. r. **Te vas enfiular** « Tu vas te saouler »
engenh	[ɱdzĩ] « engin » m. C'est en particulier le dispositif du maréchal-ferrant, ou du boucher, servant à immobiliser une bête
engranar	[ɱgra'na] « amorcer, entamer une action, engrener » v. tr et r.
ennanar	[ɱna'na] « s'en aller, partir » , v. r. **Sentiguèt que la viá s'ennanava** « Il sentit que la vie s'en allait »

ennaut	[ɵ̃'naᵘ] « en haut »
enquant	[ɵ̃kã] « encant, vente aux enchères », m.
en-que-siam	[ɵ̃kø'ʃã] « quelque-part » **En-que-siam mais** « ailleurs »
enreiar **(enrear)**	[ɵ̃rø'ja] [ɵ̃ri'ja] « enrayer, commencer de labourer un sillon » v. intr., « commencer un travail, une action » v. tr. , intr.
enrelhar	[ɵ̃ri'ja] « engager le labour d'une raie, d'un champ » « commencer un travail » v. intr.
ensachar	[ɵ̃sa'tsa] « ensacher, mettre dans un sac », v. tr.
ensarrar	[ɵ̃sa'ra] « enfermer » « coincer » « bloquer », v. tr., r. **Tombèt tèlament de neu, que la parròcha èra ensarraa** « il tomba tellement de neige que la paroisse était enfermée » **Pass*at* lo vilatge d'ès Lo Mont, lo chaval poiá pas passar, tèlament lo chamin èra ensarr*at* aube tot aquau monde.**
ensatar	[ɵ̃sa'ta] « entrer dans un trou (pour une roue) », v. r.
ensem	[ɵ̃s'ɵ̃] « ensemble »
ensolelhar	[ɵ̃suli'ja] « prendre le soleil », v. r.
ensònha	[ɵ̃'sɔɲ(ɔ)] « attention », f.
ensonhar	[ɵ̃su'ɲa] « faire attention », v. r.
entamenar	[ɵ̃tamø'na] « entamer, commencer », v. tr.
enterrar	[ɵ̃ta'ra] « enterrer», v. tr.
enterrament	[ɵ̃,tara'mɵ̃] « enterrement », m.
entornar	[ɵ̃tur'na] « s'en retourner, partir », v. r. **se vouguèt entornar per veire sa familha** « il voulut s'en retourner pour voir sa famille »
entrabla	[ɵ̃'trabl(ɔ)] « entrave », f. C'est en particulier le jeu de fers qui permet d'immobiliser les pattes d'un animal.
entrablar	[ɵ̃tra'bla] « entraver » v. tr., r.
entrebadar	[ɵ̃trøba'da] « entrouvrir » v. tr.
entremèia **(entremèa)**	[ɵ̃trø'mɛj(ɔ)] « trémie (de moulin) » f.
entremesclar	[ɵ̃trømi'kla] « entremêler » v. tr., r.
entreprendre	[ɵ̃trø'prɵ̃dr(ø)] « entreprendre » v. tr.
èrba	['ɛrb(ɔ)] « herbe » f.
èrge (uèrge)	['ɛrdz(ø)] « orge » m.
esbadalho*n*	[ibada'ju] « bâillement » m.
esbandir	[ibã'dʲi] « diffuser, répandre » « épanouir » v. tr. et r. **La prima venguèt esbandir lo país** « le printemps vint éveiller le pays » **Esbandir una novèla** « répandre une nouvelle »
esbaudir	[ibu'dʲi] « se réveiller » v. r. **esbaudi*t*** « réveillé »
esberchar	[ibar'tsa] « ébrécher » v. tr., r.
esbofar	[ibu'fa] « s'essouffler » v. r.
esbolhar	[ibu'ja] « éventrer » « ébouler, effondrer » v. tr, r. **s'esbolhar de rire** « s' éventrer de rire » **Anuèit Santa Esbòlha, deman Sant Estreit !** dit-on lors d'un repas de fête, « Aujourd'hui Sainte Ventrée, demain Saint Etroit », autrement dit « Aujourd'hui bombance, demain maigre » **un mur esbolha*t*** « un mur éventré »

esborlhar	[ibur'lja] « aveugler » v. tr. **Los seauvons, que 'quau gròs solelh esbòrlha, s'adusan de tots los latz** « Les séauvois, que ce gros soleil aveugle, s'amènent de tous les côtés » (d'après *Sainte Marguerite*, Pierre Cornut)
esbronar	[ibru'na] « se déhancher, marcher de façon courbaturée » v. r.
esbrotar	[ibru'ta] « dégermer (les pommes de terres) » v. tr. (ALMC 200, 1)
escafoirar	[ikafwi'ra] « écraser, mettre en bouillie » v. tr., r.
escampar	[ikã'pa] v. tr. « écarter (les jambes) », v. r. « écarter les jambes »
escarcalhar	[ikarka'ja] « écarquiller » v. tr., « rire aux éclats » v. r. **Una escarcalhaa** « partie de rigolade »
escavart	[ika'var] « écart de conduite, incartade, dépense inhabituel » m.
escavartar	[ikavar'ta] « éparpiller, disperser » v. tr., « faire un écart de comportement, une dépense inhabituelle » v. r. **De fes que i a, s'escavartavan un pauc** « parfois, ils faisaient de petits écarts dans leur dépenses »
eschabiçar	[itsabi'sa] « couper les fânes (des carottes) » v. tr.
eschala	[i'tsal(ɔ)] « échelle » f.
eschalèir	[itsa'lɛⁱ] « escalier » m.
eschaleta	[itsa'løt(ɔ)] « ridelle d'un char » m.
eschalo*n*	[itsa'lu] « marche d'escalier » m. (ALLy)
eschambar	[itsã'ba] « se casser la jambe » « perdre sa jambe » v. r. **Los eschamba*ts*** « les amputés (de leur jambe)»
eschampaire	[itsã'paⁱr(ø)] « qui dilapide, gaspilleur » m.
eschampar	[itsã'pa] « répandre, disperser » v. tr. **eschampar lo fems** « épandre le fumier » **Los petiotons s'eschampèran dins la cumina** « les petits se dispersèrent dans le communal »
eschampilhar	[itsãpi'ja] « éparpiller, répandre » v. r., tr.
eschampeirar	[itsãpi'ra] « éparpiller » v. r.
eschampòur **(eschampaor)**	[itsã'pɛᵘ] « canal de vidange d'un moulin » m. (Dürr)
escharautar	[itsaru'ta] « écorcher » v.tr., r. **Lura maire las voliá mas faire parlar en francès que coneissián pas e qu'escharautavan tant que poián.** « Leur mère ne voulait que les faire parler en français qu'elles ne connaissaient pas et qu'elles écorchaient autant qu'elles pouvaient » (de Louis Janisset, 2000)
escharavau	[itsara'vaᵘ] « scarabée bousier » m. (ALLy) **escharavai** est la forme habituelle dans les environs.
escharpir	[itsar'pi] « écharper » (ALMC 1223, 1)
eschaunhar	[itsu'ɲa] « imiter, parodier (quelqu'un) » v. tr.
eschicar	[itsi'ka] « glisser malencontreusement (hache frappant le bois) » v. intr.
eschina	[i'tsin(ɔ)] « dos, échine » f.
eschinla **(eschilla)**	[i'tsĩₙl(ɔ)] « clochette » f.
eschinlar **(eschillar)**	[itsĩₙ'la] « sonner (cloche, clochette) » « retentir » v. intr.
eschiròl	[itsi'rɛᵘ] « écureuil » m.
esclairar	[ikli'ra] « éclairer » v. tr.
esclòp	[i'klɔ] « sabot » m.

esclopèir	[iklu'pɛⁱ] « sabotier » m.
escoatar	[ikwa'ta] « couper la queue » v. tr. , « se terminer sans suite, rester inachevé » v. r.
escobar	[iku'ba] « essuyer le four à pain » v. tr. (ALLy)
escobàs **(escobaç)**	[iku'ba] « écouvillon de four à pain » m.
escobassa*t* **(escobaça*t*)**	[ikuba'sɔ] « affalé, qui a perdu sa forme »
escoenh	[i'kwẽ] [i'kwĩ] « dosse » m.
escoire	[i'kwɛⁱr(ø)] « battre le blé » v. intr. et r. Le sens premier de battre le blé peut être étendu à frapper une personne participe passé : **escogu*t*** [iku'dʲy] « battu »
escòla	[i'kɔl(ɔ)] « école » f.
escolanchar	[ikulã'tsa] « tomber en glissant, déraper » v. r. **escolanchaa** « chute par glissade »
escolar	[iku'la] « écouler, vider » v.tr.
escoleta	[iku'løt(ɔ)] « panier à légumes » f.
escondalha	[ikũ$_n$'daj(ɔ)] « cachette » f. **a l'escondalha** « en cachette »
escondre	[i'kũdr(ø)] « cacher, dissimuler » v. tr. et r. **Nos chauriá escondre en-que-siam per que lo monde nos veguèssan pas** [nu tsu'rjɔ øⁱ'kũdr ɸ̃kø'ʃã par'kø lø'mund nu vø'gesã pa] « il nous faudrait nous cacher quelque part pour que les gens ne nous voient pas »
escopetar	[ikupø'ta] « se casser la nuque, prendre un coup sur la nuque », v. r.
escorèla	[iku'rel(ɔ)] « planche coulissante fermant un coffre à blé » f.
escossaire	[iku'saⁱr(ø)] « batteur au fléau » m.
escossor	[iku'sur] « fléau pour battre le blé » m.
escoutar **(escoltar)**	[iku'ta] « écouter », v. tr., intr.
escuèla	[i'tʲɥel(ɔ)] « écuelle » f.
escuelaa	[itʲɥe'la] « écuellée » f.
escupir	[itʲy'pi] « cracher »
esfatar	[ifa'ta] « déchirer (vêtement, peau) » v. tr., r. **Una rauba esfataa** [yna'raᵘbɔ øⁱfa'ta] « une robe déchirée »
esflorar	[iflu'ra] « écrémer » v. tr.
esfòrç	[i'fɔr] « effort » m.
esforçar	[ifur'sa] « s'efforcer » v. r.
esfresar	[ifrø'sa] « émietter le fumier pour finir de l'épandre » v. tr. une pratique est d'utiliser une herse retournée (dents dessus),dotée de branches de buisson pour assurer l'émiettage.
esfresir	[ifrø'ʒi] « refroidir » v. tr. et r.
esgasonar	[igazu'na] « casser les mottes de terre » v. intr.
esgimar	[idzi'ma] « écrémer » v. tr.
esgramelar	[igramø'la] « arracher le chiendent » v. intr.
eslevar **(elevar)**	[ilø'va] « élever » v. tr.
esliuce	[i'jiᵘs(ø)] « éclair », m.

esliuça	[i'jiᵘs(ɔ)] « éclair » f. **Las esliuças esclairavan lo ceal, le tonaire eschinlava e la plòva se botèt a tombar.** « Les éclairs éclairaient le ciel, le tonnerre sonnait et la pluie se mit à tomber. »
esliuçar	[iju'sa] « faire des éclair » v. intr.
esmai	[i'maⁱ] « émoi, trouble, peine », m.
esmalhonar	[imaju'na] « se luxer la hanche, se déboiter la tête du fémur » v. r.
esmarçaa	[imar'sa] « averse »,« giboulée de mars » , f.
esmenda	[i'mɐ̃d(ɔ)] « amende », f.
esmodar	[imu'da] « s'agiter, s'énerver, s'exciter » v. r. , « démarrer » v. tr. **esmoda*t*** [imu'dɔ] « agité, énervé » **esmodar una giba** « provoquer une querelle » **«Lo bon vin e l'aigardent esmodèran los òmes.** « Le bon vin et l'eau-de-vie excitèrent les hommes »
espanla **(espatla)**	[i'pɐ̃l(ɔ)] « épaule » f.
espelar	[ipø'la] « enlever la peau » « déchirer (vêtement) » v. tr.
espelir	[ipø'ji] « éclore » v. intr.
espèra	[i'pɛr(ɔ)] f. dans **a l'espèra** « a l'affut »
espés	[i'pɛⁱ] « épais » adj. m.
éspia	['ɛⁱpjɔ] « épi » f.
espiar	[i'pja] « regarder, surveiller, épier » v. tr.
espina	[i'pin(ɔ)] « épine » f.
espingolèir	[ipĩgu'lɛⁱ] « étui à épingles » m. (ALLy)
espinta	[i'pĩₙt(ɔ)] « épar, barre en bois servant à bloquer une porte en position fermée » f.
espigòt	[ipi'gɔ] « épi vidé de ses grains » m.
espiuna	[i'piᵘn(ɔ)] « épingle » f.
espiunar	[ipju'na] « épingler » v. tr.
espotir	[ipu'tʲi] « écraser » « pétrir » v. tr. **se botava l'espotir coma fan los bolangèirs**
èsser	['es(ø)] « être »
estacha	[i'tats(ɔ)] « attache » f.
estachar	[ita'tsa] « attacher » v. tr.
estam	[i'tã] « étain » m.
estampanhar **estampanir**	[itãpa'ɲa] « assommer » « occire, faire mourir » v. tr.
estanar	[ita'na] « couper ou casser la pousse d'un arbre » v. tr.
estanchar	[itã'tsa] « élaguer (un arbre), ne laisser que le tronc », v. tr.
estanh	[i'tã] « étang », m. **L'estanh d'ès Lo Vialar** [li'tã de løvja'la] « L'étang du Villard »
estatuá	[esta'tʲuɔ] « statue », f.
esteala **(estela)**	[i'tjal(ɔ)] [i'tʲjal(ɔ)] « étoile », f.
estèla	[i'tel(ɔ)] « bûche », f.
estelar	[itø'la] « fendre(des bûches) », v. tr. **estelar de boès** « fendre du bois » (pour faire des bûches)
estelo*n*	[itø'lu] « petite bûche, morceau de bois », m.
esteva	[i'tøv(ɔ)] « manche de l'araire » f.

estiu	[i'ʈiʲu] « été » m.
estivalha	[itʲi'vaj(ɔ)] « jachère » f.
estornir	[itur'ɲi] « éternuer », v. intr.
estrable	[i'trabl(ø)] « étable », f.
estranlhar **(estranglar)**	[itrã'ja] « étrangler », v. tr. et r.
estravira*t*	[itravi'rɔ] « bouleversé » p.p. m.
estreit	[i'trɛⁱ] « étroit », « maigre, fin » adj. m.
estrobla	[i'trubl(ɔ)] « éteule », f.
esvelhar	[ivi'ja] « réveiller, éveiller », v. r. et tr.
esvenlar **(esvetlar)**	[ivɑ̃'la] « s'affaler, s'étendre », v. r. **Lo buèu s'esvenlèt e los bochèirs lo sannèran e lo pendolèran per lo despeçar** [lø bøᵘ sivɑ̃'le e lubu'tsɛⁱ lø sã'nerã e lø pɑ̃du'lerã par lø dipø'sa] « le bœuf s'affala et les bouchers le saignèrent et le pendirent pour le dépecer » (d'après M. Boyer)
explicar	[espli'ka] « expliquer », v. tr., intr.
fam	[fwã] « faim », f.
faia	« hêtraie, forêt de hêtres » f. Mot resté dans la toponymie
faiard	[fa'jar] « hêtre » m. mot bien connu en français régional, mais peu courant en patois où il semble avoir le sens de hêtre isolé, ou de grande taille. Il pourrait venir d'une forme régionale du français, et avoir remplacé un ancien **faiàs** (**faiaç**) « grand hêtre » (voir **fau**)
faina **(faïna)**	['faⁱn(ɔ)] « fouine », f. (ALLy)
faire	['faⁱr(ø)] « faire », v. tr.
fais	[faⁱ] « fardeau, charge portée sur le dos », m.
familha	[fa'mij(ɔ)] « famille » f.
fantauma	[fã'taᵘm(ɔ)] « épouvantail » f. **Quand veguèt sa maire, creguèt veire una fantauma** « quand elle vit sa mère, elle crut voir un épouvantail »
faraça	[fa'ras(ɔ)] « torche de paille » f.
faraço*n*	[fara'su] « petite botte de paille liée » f. utilisé en particulier pour « bucler » les cochons
faraçonar	[farasu'na] « s'habiller mal, se fagoter » v. r. **s'èran faraçona*ts* coma de pataires** « ils s'étaient habillés comme des chiffonniers »
farina	[fa'rin(ɔ)] « farine » f.
farja **(faurja)**	['fardz(ɔ)] « forge » f.
farjar	[far'dza] « forger » v. tr., intr.
faro*n*	[fa'ru] « mêche de lampe à huile » m. (ALLy)
fau	[faᵘ] « hêtre » m.
faure	['faᵘr(ø)] « forgeron » m. Semble désuet
fauta (falta)	['faᵘt(ɔ)] « faute » f.
fava	['fav(ɔ)] « fève », f.
fe	[fø] « foi », f.

feá (fea)	[fjɔ] « brebis », f. **las feás** [la'fja] « les brebis »
feal (fèl)	[fjar] « fiel, bile » m. (ALLy 1110) la prononciation indiquée ici est celle donnée par ALLy
feble	['føbl(ø)] « faible », adj. m.
fegura	[fø'dʲyr(ɔ)] « figure », f.
fèira	['fɛʲr(ɔ)] « foire », f.
femna	['fɸ̃n(ɔ)] « femme » f.
fems	[fɸ̃] [fẽ] « fumier » m. **los fems** « le fumier »
fe*n*	[fø] « foin » m.
fenda	['fɸ̃ₙd(ɔ)] « fente », f.
fendre	['fɸ̃ₙdr(ø)] « fendre », v. tr.
fenèira	[fø'nɛʲr(ɔ)] « stock de foin dans la grange », f.
fenèira	[fø'nɛʲr(ɔ)] adj. f. dans **còrda fenèira** « corde à foin »
feneirar	[føni'ra] « récolter le foin », v. intr.
fenèstra	[fø'nɛʲtr(ɔ)] [fø'nɛtr(ɔ)] « fenêtre » f.
fenestro*n*	[føni'tru] « petite fenêtre » m.
ferramenta	[fara'mɸ̃ₙt(ɔ)] « ferraille » f.
ferrapear	[fara'pja] « marcher bruyamment » « aller et venir » v. intr. Anciennement « marcher avec des sabots ferrés »
ferrar	[fa'ra] « ferrer » v. tr.
fermalhas	[far'maja] « fiançailles », « dragées de fiançailles », f.pl.
fes	[fɛʲ] « fois », f. équivalent à **còp** **De fes que i a** « parfois » (peut se décliner au passé : **de fes que i aviá**)
fesclard	[fi'klar] « entonnoir », m. Mot du domaine francoprovençal et de ses abords (issue de *fistula* > **fescla**)
fetge	['fødz(ø)] « foie » m.
feurèir	[føᵘ'rɛʲ] [fju'rɛʲ] [fju'vrɛʲ] « mois de février » m.
fial (fil)	[fja] « fil » m.
fialar (filar)	[fja'la] « filer » v. tr.
filha	['fij(ɔ)] « fille », f.
filha*t*	[fi'jɔ] « gendre », m. (ALLy) **filhaa** « bru »
filhòl	[fi'jɛᵘ] « filleul », m.
fi*n*	[fi] « fin », f.
fi*n*	[fi] « fin » « malin », adj. m.
finir **fenir**	[fi'ɲi] « finir », v. tr., intr. [fø'ɲi]
finta	**A la finta cima** [ala'fĩₙt(ɔ) 'ʃim(ɔ)] « tout en haut »
fiular	[fju'la] « siffler » v. tr., intr. « s'enivrer » v. r.
fiule	['fiᵘl(ø)] « ivre, saoul » adj. m.
fiulet	[fju'lø] « sifflet » m. **Fasiá de fiulets aube d'aulanhèir o de fraisse.** « Il faisait des sifflets avec du noisetier ou du frêne »
flocar	[flu'ka] « orner, attifer (en particulier avec un ruban)» v. tr. **Aviá nòus vachas blanchas e bian pròpras. Las estrilhava, las brossava, lavava las coás, las pinhava e las flocava.**

flor	[flur] « fleur » f.
florir	[flu'ri] « fleurir » v. tr.
flors	[flur] « cendres » f. pl.
flòta	['flɔt(ɔ)] « écheveau » f.
flotar	[flu'ta] « flotter » v. intr.
fogal	[fu'ga] « feu de joie » m.
foièir	[fu'jɛⁱ] « foyer » m. (ALLy)
foira	['fwɛⁱr(ɔ)] « foire, diarrhée » f. **Putas de favas, m'an botat la foira !** « Putains de fèves, elle m'ont mis la diarrhée »
foitial	[fwi'tʲja] « tablier » m. **foitial barraire** « tablier de passementier »
folet	[fu'lø] « tourbillon, vent fou » m. **Un folet a escavartat lo fe*n*** « un tourbillon a éparpillé le foin »
fòlha	['fɔj(ɔ)] « feuille (de papier) » « feuille d'arbre » f. Voir aussi **fuèlha** « feuille de l'arbre ». **Fòlha** est probablement issu du mot forézien.
folhar	[fu'ja] « feuiller, faire des feuilles » v. intr.
fomoràs	[fumu'ra] « tas de fumier » m.
fomorassa	[fumu'ras(ɔ)] « grand tas de fumier » f.
fomorasso*n*	[fumura'su] « petit tas de fumier » m. ALLy 1156
fomorjar	[fumur'dza] « enlever le fumier » v. intr., v .tr. **fomorjar las vachas** « enlever le fumier de la litière des vaches »
fonccionari	[fũₙcʃju'nari] « fonctionnaire » m.
fondre	['fũdr(ø)] « fondre » v. tr., intr.
font **fònt**	[fũ] « source » « fontaine » f. [fwã]
fòra	['fɔr(ɔ)] « dehors »
fòrça	['fɔrs(ɔ)] « force » f.
forçar	[fur'sa] « forcer » v. intr. et tr.
forcha	['furts(ɔ)] « fourche » f.
forn	[fur] « four » m.
fornaa	[fur'na] « fournée » f.
fornial (fornil)	[fur'ɲa] « fournil » m. **Avián escondut una desena de litres darrèir lo fornial.** « Ils avaient caché une dizaine de litres derrière le fournil »
fòrt	[fɔr] « fort » adj. m.
fraisse	['fraⁱs(ø)] « frêne » « bois de frêne (matière) » m.
franc	[frã] « tout à fait, totalement » adv.
fricauda	[friˈkaᵘd(ɔ)] « fricassée faite lors de la *tuaille* du cochon, à base de boudin, de graisse, de poumons, rates, pommes de terre, .. » f.
freid	[frɛⁱ] « froid » m., adj. m.
fresilha	[frø'ʒij(ɔ)] « les copeaux » f.
fretar	[frø'ta] « frotter » v. tr.
front	[frũ] « front » m.
frut (fruit)	[fry] « fruit » m.
fruta (fruita)	['fryt(ɔ)] « fruits (collectif) » f.
fuèlha	['fej(ɔ)] « feuille (d'arbre) » f.
fumar	[fy'ma] « fumer » v. tr., intr.

fure **(fuire)**	[’fyr(ø)] « fuir », v. intr.
fusilh	[fy’ʒi] « fusil » m.
fumèira	[fy’mɛʲr(ɔ)] « fumée » f. **La galòcha fasiá una fumèira qu’auriá pogut faire petafinar la mèita d’un vilatge.** « La Galoche faisait une fumée qui aurait pu faire mourir la moitié d’un village »
fums	[fỹ] « fumée » m. **los fums** « la fumée »
fuòc	[fjɔ] « feu » m.
fusèl	[fy’ze] « fuseau (de quenouille) » m. (ALLy 1150)
gafa	[’gaf(ɔ)] « neige fondue » Mot issu du domaine francoprovençal
gafolhar	[gafu’ja] « patauger » v. intr.
gaitar	[gi’ta] « regarder, observer » v. tr.
galaire	[ga’laʲr(ø)] « amuseur, farceur » « qui s’amuse », m.
galar	[ga’la] « amuser », v. tr. et r.
galariá	[gala’rjɔ] « amusement, fête », f.
gamacha	[ga’mats(ɔ)] « mâchoire » f.
gampaire	[gã’paʲr(ø)] « qui boit avidement », m.
gampar	[gã’pa] « boire avidement, lamper », v. tr.
garait	[gar’aʲ] « guéret, grand champ » m.
garar	[ga’ra] « enlever, ôter » « mettre sur le côté » v. tr., r. **gara-te de l’empaita !** « sors de là ! »
garçon	[gar’su] « garçon » « fils » m.
gardar	[gar’da] « garder » v. tr.
gardariá	[garda’rjɔ] « garderie » f.
garir	[ga’ri] « guérir » v. tr.
garna	[’garn(ɔ)] « branche de pin » f.
garnaa	[gar’na] « forêt de pins » f. Mot qui reste dans la toponymie
gasar	[ga’za] « passer à gué (rivière) » « marcher sur » v. tr. **gasar lo prat** « marcher sur l’herbe du pré »
gaunha	[’gaᵘɲ(ɔ)] « joue » f. Voir aussi **jauta** qui semble plus courant. Y-a-t-il une nuance entre **gaunha** et **jauta** ? Le sens premier de **gaunha** était l’ouïe des poissons.
geinar	[dzi’na] « gêner » v. r. **Vos geinèssatz pas !** « ne vous gênez pas ! »
gelar	[dzø’la] [dza’la] « geler » v. intr.
gemçar	[dzõ’sa] « gémir » v. intr.
gemce	[’dzõs(ø)] « gémissement », m.
gendarmariá	[dzẽdarma’rjɔ] [dzãdarma’rjɔ] « gendarmerie », f.
genebre **janebre**	[dzø’nøbr(ø)] « genévrier », m. [dza’nøbr(ø)]
gente, genti **genta, géntia**	[’dzõₙt(ø)] [’dzãt(ø)] [’dzãtʲ(i)] « joli, beau », adj. m. [’dzõₙt(ɔ)] [’dzãt(ɔ)] [’dzãtʲj(ɔ)] « jolie, belle », adj. f. est souvent prononcé [dzã…]
gentiament **gentament**	[,dzõₙtʲja’mõ] « joliment » adv. [,dzõₙta’mõ]

gerlo*n*	[dzar'lu] « seau d'aisance, pot de chambre » « baquet en bois » m.
germolar	[dzermu'la] [dzarmu'la] « taller (blé) » v. intr. (ALLy)
giba	['dzib(ɔ)] « querelle, altercation », f.
gibar	[dzi'ba] « se quereller » v. r. , « gronder » v. tr.
gibatar	[dziba'ta] « se chamailler » « se débattre » « piaffer » v. r., intr.
gima	['dzim(ɔ)] « crême », f.
giro*n*	[dzi'ru] « ver du bois » m.
gironar	[dziru'na] « faire des trous dans le bois (ver) » m.
gitar	[dzi'ta] « jeter » « relâcher (le bétail) » v. tr. **gitar las vachas** « sortir les vaches, les conduire au pré »
gitrar	[dzi'tra] « gîter » v. intr.
gitre	['dzitr(ø)] « gîte » m.
gis	[dʒi] [dzi] « point, aucun » adv.
gisclar	[dzi'kla] « gicler, jaillir » v. intr.
glòria	['glɔrj(ɔ)] « gloire » f.
gòbi	['gɔbi] « gourd, engourdi par le froid » **los de*t*s gòbis** [lu'dɛⁱ 'gɔbi] « les doigts engourdis » **ai gòbi** [ɛⁱ 'gɔbi] « j'ai l'onglée (les doigts engourdis par le froid) »
goèir	[gwɛⁱ] « coyer (étui portatif pour la pierre à aiguiser) », m.
goira **(gaoira)**	['gwɛⁱr(ɔ)] « radoire, raclette pour ôter le trop-plein d'un boisseau de grains », m. (ALLy 105)
goirar **(gaoirar)**	[gwir'ra] « rader, ôter le trop-plein d'un boisseau de grains », v. tr. (ALLy 106)
gofo*n*	[gu'fu] « gond », m.
golalho*n*	[gula'ju] « gosier » m.
golar	[gu'la] « gueuler » v. intr. **golèssatz pas tant ! çès a dengús de sord** « ne gueulez pas tant ! il n'y a personne de sourd »
gòlha	['gɔj(ɔ)] « endroit gorgé d'eau » f.
golhàs (golhaç)	[gu'ja] « flaque d'eau » m.
gord	[gur] « trou d'eau dans une rivière » m.
gorgolho*n*	[gurgu'ju] « têtard » m. (ALMC 337, 1)
gòrra	['gɔr(ɔ)] « vieille vache » f.
gota	['gut(ɔ)] « goutte » f.
gota	['gut(ɔ)] « petite source, eau qui sort de cette source, ruisselet » f.
gotèira	[gu'tɛⁱr(ɔ)] « fissure de toiture » f.
graissa	['grais(ɔ)] « graisse » f.
graissar	[gri'sa] « graisser » « se salir avec un produit gras » v. tr., r.
grame	['gram(ø)] « chiendent » m.
gramoleiar **(gramolear)**	[gramulø'ja] « tousser gras » v. intr.
gra*n*	[grɔ] « grain » m.
grana	['gran(ɔ)] « graine » « pépin » f.
granar	[gra'na] « grener » v. intr.
granèir	[gra'nɛⁱ] « coffre à grains » m.
grangèir	[grã'dzɛⁱ] « métayer, fermier (exploitant agricole non propriétaire) » m.
granja	['grãdz(ɔ)] « grange » f. Autrefois, cela désignait vraisemblablement une ferme, une métairie, c'est à dire une exploitation agricole tenue en location.
granolha	[gra'nuj(ɔ)] « grenouille » f.

gras	[gra] « gras » m. et adj. m. **au gras de l'estiu** « au fort de l'été »
grasilh	[gra'ʒi] « gratton (morceau gras de porc) » m. **fromatge de grasilhs** « fromage de grattons »
graula	['graᵘl(ɔ)] « corneille, corbeau » f.
grava	['grav(ɔ)] « gravier » f.
gravar	[gra'va] « empierrer avec du gravier, ou des gravillons » v. tr.
grèla	['grɛl(ɔ)] « grêle » f.
grilet	[gri'lø] « grillon » m.
grivèl	[gri've] « tamis, crible » m.
grivelar	[grivø'la] « tamiser, passer au crible, cribler » v. tr.
groar	[gru'a] « frayer » v. intr.
grometar	[grumø'ta] « saisir » v. tr.
gròs	[grɛᵘ] adj. m. tonique , [gru] adj. m. atone : « gros » **gròssa** ['grɔs(ɔ)] ['grɛᵘs(ɔ)] adj. f. tonique, [grusa] adj. f. atone : « grosse »
grosèla	[gru'zel(ɔ)] « groseille » f. (ALLy)
guèrlhe	['gɛrj(ø)] « qui louche » adj. m.
guèrra	['gɛr(ɔ)] « guerre » f.
idèia (idèa)	[i'dɛj(ɔ)] « idée » f.
i-ele, i-elo	['jil(ø)] ['jil(u)] « il, lui », pronom personnel
ieu	[jiᵘ] pronom personnel tonique, [ju] pronom personnel atone, « je, moi »
inho*n* **(unho*n*)**	[i'ɲu] « oignon » m.
inocent	[inu'sɐ̃] « innocent »
inocentament	[inu,sɐ̃ta'mɐ̃] adv. « innocemment, innocentement »
istar	[i'ta] dans **laissar istar** « laisser tranquille ». **laissatz-me istar, ai sòm** ! [lisa'mø i'ta ɛⁱ swã] « laissez-moi tranquille, j'ai sommeil !» Il y a incertitude sur la forme, cela pourrait-être **estar**.
iòla (òli)	['jɔl(ɔ)] « huile » f
ironda	[i'rũₙd(ɔ)] « hirondelle » f.
jabiata	[dza'bjat(ɔ)] une espèce de grive , f.
jaire	['dzaⁱr(ø)] « coucher », v. r. participe passé : **jagu*t*** **Vai te jaire !** [viⁱtø'dzaⁱr(ø)] « Va te coucher ! » **Perqué te jaies pas ès tu ?** [par'kø tødzaji'pa e tⁱy] « Pourquoi ne couches-tu pas chez toi ? »
jalaa (gelaa)	[dza'la] « gelée » f.
jalhard	[dza'jar] « coq » m.
jalho*n*	[dza'ju] « petit coq, coquelet, poulet » m.
jalhonar	[dzaju'na] « côcher (couvrir une femelle, pour un coq) » v. tr.
jalibrar	[dzaji'bra] « givrer » v.tr. , intr.
jalibre **(gelibre)**	[dza'jibr(ø)] « givre » m.
janolh **(genolh)**	[dza'nu] « genou » m.
japar	[dza'pa] « aboyer, japper » v. intr.
jardi*n*	[dzar'dⱼi] « jardin » m.
jarri	['dzar(i)] « taureau » m.

jaune	[‘dzaᵘn(ø)] « jaune » adj. m.
jaunisso*n*	[dzuɲi’su] « canari (champignon) » m.
jauta	[‘dzaᵘt(ɔ)] « joue » f. **Los boquèt sus las doas jautas** « elle les embrassa sur les deux joues »
jauvir	[dzu’vi] « jouir »
javanhòl	[dzava’ɲiᵘ] « hibou, chat-huant »
javèla	[dza’vel(ɔ)] « javelle » f.
javilha	[dza’vij(ɔ)] « cheville (corps humain) » f.
joar	[dzu’a] « jouer », v. tr., intr.
joaire	[dzu’aⁱr(ø)] « joueur » m.
jòia	[’dzɔj(ɔ)] « joie » f.
jòine	[’dzwɛⁱn(ø)] « jeune » adj. m., m.
joineta	[dzwi’nøt(ɔ)] « toute jeune, jeunette » adj. f., f.
jonèira **jonèir**	[dzu’nɛⁱr(ɔ)] « ouverture en bas des portes des étables, chatière », f. [dzu’nɛⁱ] m. **Ai bada*t* lo jonèir per que se poguèsse sacar** « j’ai ouvert la chatière pour qu’il puisse entrer »
jónher	[’dzuɲ(ø)] « joindre », v. tr.
jonhtas	[’dzwĩₙta] « (les) articulations des doigts », f. pl.
jorn	[dzur] « jour », m. **Aquau jorn** [aku’dzur] « ce jour-là »
jornaa	[dzur’na] « journée », f.
josclar	[dzu’kla] « attacher une bête au joug », v. tr.
josclas	[’dzukla] « lanières de joug, sangles », f. pf.
jòus, dijòus	[dzɛᵘ] « jeudi », m.
junar	[dzy’na] « jeuner » v. intr.
junh	[dzɥi] « mois de juin » m.
juòc	[dzɔ] [dzu] « jeu » m.
jusca	[’dzykɔ] « jusqu’à » **jusca mais** ! [dzyka’maⁱ] « à plus tard ! »
jutge	[’dzydz(ø)] « juge » m.
laborar	[labu’ra] « labourer », v. tr.
laissar	[li’sa] « laisser » v. tr.
lait	[laⁱ] « lait » m.
laitaa	[li’ta] « petit lait » f. « vin de petite qualité » : **gampa-laitaa** surnom donné aux habitants de Saint-Pal, **los sant pal**.
laitenc	[li’tõ] « cochon de lait » m. (ALMC 520, 1)
lampa	[’lãp(ɔ)] « lampe » f.
lana	[’lan(ɔ)] « laine » f. **lana siurenta** « laine en suint, laine brute » (ALLy 315)
lançar	[lã’sa] « lancer », v. tr.
lanteiro*n*	[lãti’ru] « pissenlit » m.
lantèrna	[lã’tɛrn(ɔ)] « lanterne » f.
lapi*n*	[la’pi] « lapin » m.
lardena	[lar’døn(ɔ)] « mésange » f.
large	[’lardz(ø)] « large » adj. m. **Mèlhs las braias son larjas, mèlhs l’òme es fòrt.** [me la’braja sũ ’lardza me lɔm i’fɔr] « Plus le pantalon est large, plus l’homme est fort »
lassar	[la’sa] « lasser, fatiguer », v. r.

	lassa*t* [la’sɔ] « fatigué »
lata	[’lat(ɔ)] « perche, gaule » f.
latz	[la] « côté » m.
lausa	[’la^{u}z(ɔ)] « lause, ardoise » f.
lavaa	[la’va] « lessive (action de laver)» f.
lavandèira	[lavã’dɛ^{i}r(ɔ)] « lavandière » f.
lavar	[la’va] « laver » v. tr. et r.
lavorgèiras **(lavorjaüras)**	[lavur’dzɛ^{i}ra] « eau de vaisselle » f. pl.
lavorjar	[lavur’dza] « laver la vaisselle » v. intr.
lavòur (lavaor)	[la’vɛ^{u}] « lavoir » m.
lèbre	[‘lebr(ø)] [‘lebr(ɔ)] « lièvre », f. Ce mot étant féminin, la prononciation peut être refaite en **lèbra** [‘lebr(ɔ)]
leiçon	[li’su] « leçon » f.
lèga	[’leg(ɔ)] « lieue » f.
legir	[lø’dzi] « lire » v. tr., intr. **legisse** « je lis » **L’òme dau mèi de la taula legiguèt un papèir. «** L’homme du milieu de la table lut un papier »
lèia	[‘lɛj(ɔ)] « char à foin » f. Le sens premier de « traineau » n’est plus connu, il a été repris pour un type de char à foin.
lèit	[lɛ^{i}] « lit » m.
lèive	[’lɛ^{i}v(ø)] « facile » adj. m. **lèiva** [’lɛ^{i}v(ɔ)], **lèivia** [’lɛ^{i}vj(ɔ)] , adj. f.
lenha	[’liɲ(ɔ)] « bois (à brûler) », f. **boès de lenha** « bois à brûler »
lenhèir	[li’ɲɛ^{i}] « tas de bois à brûler (empilé), tas de fagots » m.
lès	[le] , [lez] devant voyelle, pronom de lieu de distance voi aussi **cès**
letra	[’løtr(ɔ)] « lettre », f.
leugèir	[ju’dzɛ^{i}] « léger », adj. m.
levaa	[lø’va] « levée, pousse, croissance » f.
levar	[lø’va] « lever », « relever » v. tr.
lhaç (glaç)	[ja] [je] « verglas » m.
lhèira **(glèira)**	[’jɛ^{i}r(ɔ)] « blanc d’oeuf » f. (ALLy)
lhèisa (glèisa) **lhisa (glisa)**	[’jɛ^{i}z(ɔ)] « église » f. [’jiz(ɔ)]
liam	[’ljã] « lien » m.
liar	[’lja] « lier » v. tr.
libre	[’jibr(ø)] « livre (document) » m.
libret	[ji’brø] « livret » m.
licar	[ji’ka] « lécher » v. tr.
linçòl	[jĩ$_{n}$’sɛ^{u}] « drap » m. **Escondèt la letra sotz los linçòls** [ikũ’de la’løtrɔ su lujĩ$_{n}$’sɔri] « elle cacha la lettre sous les draps » (le pluriel régulier est [jĩ$_{n}$’sɛ^{u}], il est ici refait sur le schéma d‘opposition régulière de **òur** [ɛ^{u}] avec **òurs** [ɔri])
linga	[’jĩ$_{n}$g(ɔ)] « langue » f. **Linga de taula** « rallonge de table »

lingar	[jĩ$_n$'ga] « donner des coups de langue (chien) » v. tr.
liquet	[ji'kø] « loquet » m.
lissiu	[ji'ʃi^u] « produit pour la lessive » m.
litre	['jitr(ø)] « litre » m.
liura	['jur(ɔ)] « livre (unité) » f.
lo	[lø] « le » article m., **los** [lu] article m. pl., **la** f., **las** f. pl. Il semble que le passage de [lu] à [lø] soit du début 19° siècle
loba	['lub(ɔ)] « scie passe-partout » adj. m. **Om auviá las lobas tombar los pinato*n*s.** « On entendait les scies tomber les pins. »
lòng	[l$_w$õ] [l$_w$ã] « long » adj. m. **lònja** ['l$_w$õdz(ɔ)] « longue »
lònh	[lwõ] [lwã] [lõ] « loin »
lorda	['lurd(ɔ)] « vertige, tournis » f.
luna	['jyn(ɔ)] « lune » f.
lur	[jyr] « leur » se décline en genre et nombre : **lur**, **lura** [jyra], **lures** [jyri], **luras** [jyra] ALLy 1187 donne **lhor** [ʎjur], **lhora** [ʎjura], **lhoros** [ʎjuru], **lhoras** [ʎjura]
lus, dilús	[jy] [d^{j}i'jy] « lundi » m.
lusèrna	[jy'zɛrn(ɔ)] « ver luisant » f. C'est également un mot affectueux pour s'adresser à une petite fille
lusir	[jy'ʒi] « luire » v. intr.
maça	['mas(ɔ)] « massue » f.
machar	[ma'tsa] « meurtrir, contusionner » v. tr., r. **Te siás pas macha*t* en-que-siam mais ?** « tu ne t'es pas fait mal ailleurs ? »
machina	[ma'tsin(ɔ)] « machine » f.
macòla **bacòla**	[ma'kɔl(ɔ)] « auge, récipient pour donner à manger aux bêtes » f. [ba'kɔl(ɔ)]
macolaa	[maku'la] « contenu d'une **macòla** » f.
mai	[ma^i] « mois de mai » m.
maid	[ma^i] « pétrin », f. (ALLy)
mainaa	[mi'na] « famille » « les enfants de la famille » f.
maiossa	[ma'jus(ɔ)] « fraise des bois », f. (ALLy)
maire	['ma^{i}r(ø)] « mère », f.
mairena	[mi'røn(ɔ)] « marraine » f.
mais	[ma^i] tonique , [mi] atone « plus » « également » voir aussi **mèlhs** **I a mais de cent ans** [jɔ ma^i døsõ'tã] « il y a plus de cent ans » **Se'n anèt mais** [sõna'ne ma^i] « il partit également »
maiso*n*	[mi'zu] [me^i…] « maison » f.
maistre **(maèstre)**	['ma^{i}tr(ø)] « maître », m.
mal	[ma] « mal », m.
malaute	[ma'la^{u}t(ø)] « malade » adj. m.
malautiá **maladiá**	[malu't^{j}jɔ] « maladie » f.
ma*n*	[mɔ] [mwɔ] « main » f.
mancar	[mã'ka] « manquer, rater »
mandar	[mã'da] « envoyer » v. tr.
manelha	[ma'nij(ɔ)] « anse (d'un panier, d'un seau) » f.

manelhard	[mani'jar] « maladroit » adj. m.
maneschal	[mani'tsa] « maréchal-ferrant » f.
manòbra	[ma'nɔbr(ɔ)] « travailleur journalier » , f.
manja	['mãdz(ɔ)] « manche (habit) » f.
màntea	['mãtjɔ] « soufflet de forge » , f. (ALLy 1168)
març	[mar] « mois de mars », m.
marcar	[mar'ka] « marquer » « laisser une impression » v. tr., intr.
marcha*t* **(mercha*t*)**	[mar'tsɔ] « marché », m.
mariaire	[ma'rjaⁱr(ø)] « marieur, personne qui s'entremet pour organiser un mariage », m.
mariar	[ma'rja] « marier », v. r. , tr.
maria*t*	[ma'rjɔ] « marié », m. **mariaa** [ma'rja] « mariée », f.
marrra	['mar(ɔ)] « pioche (de terrassier) », f.
marchand	[mar'tsã] « marchand » m.
marchandiá	[martsã'dʲjɔ] « marchandise » f.
marchando*n*	[martsã'du] « marchand » m.
marchar	[mar'tsa] « marcher » v. intr.
martèl	[mar'te] « marteau », m.
marts, dimarts	[mar] « mardi », m.
mas	[ma] « mais » conjonction
mas	[ma] « seulement » privatif **sem mas tres** [sø̃ ma trɛⁱ] « nous ne sommes que trois »
mascharar	[matsa'ra] « salir » v. tr. y compris au sens figuré « dire du mal de quelqu'un »
maselar	[mazø'la] « meurtrir, blesser, esquinter » v. tr.
mati*n*	[ma'tʲi] « matin » m.
matinaa	[matʲi'na] « matinée » f.
matinal	[matʲi'na] « vent d'est » m. (ALLy)
mau	[maᵘ] « mal » adv.
mauvirar	[muvi'ra] « tourner mal » v. intr.
mauvira*t*	[muvi'rɔ] « mal luné »
meal (mèl)	[mja] « miel » m.
meana	['mjan(ɔ] « lanière d'attache du fléau » « attache des anneaux du joug » f. (ALLy)
mècres, dimècres (mèrcres)	['mekr] « mercredi », m.
medaci*n*	[møda'ʃi] « médecin » m. **Aviá aprés per èsser medacin** « il avait appris pour être médecin » (il avait fait des études de médecine)
mèi	[mɛⁱ] « milieu » m.
meianuèit	[møja'nɛⁱ] [mija'nɛⁱ] « minuit » m.
meijorn	[mi'dzur] « midi » « repas de midi » m.
meijornar	[midzur'na] « prendre le repas de midi » v. intr.
meirar	[mi'ra] « déplacer, changer de lieux, déménager » v. tr. En particulier **meirar las vachas** , déplacer les vaches à un autre lieu de pâture **Las vachas èran estaas meiraas de pra*t*** [la'vatsa 'erã i'ta mi'ra dø'prɔ] « les vaches avaient été déplacées d'un pré (à un autre) »

meitenc	[mi'tø̃] m. « unité de quantité de grains équivalent à 20 l. » m. (ALLy)
meitenchaa	[mitø̃'tsa] [mitã'tsa] « métanchée (unité de surface d'environ 1000 m^2) » f. la prononciation [ã] est influencée par la forme francisée de ce mot local.
meisso*n*	[mi'su] « moisson » f. **Los sodards tombavan coma las éspias per la meisso*n*.** « Les soldats tombaient comme les épis à la moisson »
meissonar	[misu'na] « moissonner » v. intr.
meissonèir	[misu'nɛ^i] « moissonneur » m.
mèita **meita*t***	['mɛ^{i}t(ɔ)] « moitié » f. [mi'to]
melhor	[mi'jur] « meilleur »
mèlhs	[mé] « mieux », « plus » A le sens de « plus », en relatif à autre chose
mèna	['men(ɔ)] f. , dans l'expression **de bona mèna** « facile à mener » (pour une bête)
menaire	[mø'na^{i}r(ø)] « meneur, qui conduit, qui emmène » m.
menar	[mø'na] « mener, emmener, conduire » v. tr.
mentir	[mø̃$_n$'t^{j}i] « mentir » v. intr.
menuta	[mø'ɲyt(ɔ)] « minute » f.
mèrda	['mɛrd(ɔ)] « merde » f.
merluça	[ma'rjys(ɔ)] « merluche, morue séchée » m.
mes	[mɛ^i] « mois » m.
meschant	[mi'tsã] « méchant » adj. m.
mesclalha	[mi'klaj(ɔ)] « mélange », f.
mesclar	[mi'kla] « mêler, mélanger », v. tr.
mespresar	[miprø'za] « mépriser » v. tr.
messa	['møs(ɔ)] ['mø:s(ɔ)] « messe »
messongèir	[møsũ$_n$'dzɛ^i] « menteur » « mensonger », m. et adj. m.
messonja	[mø'sũ$_n$dz(ɔ)] « mensonge », f.
mesura	[mø'ʒyr(ɔ)] « mesure », f.
mesurar	[møʒy'ra] « mesurer », v. tr.
mètre	['mɛtr(ø)] « mètre » m.
meula	['mø^{u}l(ɔ)] ['mi^{u}l(ɔ)] « moelle » f. (ALLy)
mia	['mijɔ] « mie, amie » f.
miá (mia)	[mjɔ] « mienne »
mieu	[mø^u] [mi^u] « mien »
mindre	['mĩ$_n$dr(ø)] « moindre »
minjaire	[mĩ$_n$'dza^{i}r(ø)] « mangeur » m.
minjar	[mĩ$_n$'dza] « manger » v. tr.
mi*n*s	[mi] « moins »
miracle	[mi'rakl(ø)] « miracle » m. **Lo miracle d'ès Barret, una feá blancha faguèt un anhèl gris.** « Le miracle de Barret, une brebis blanche fit un agneau gris »
miralh	[mi'ra] « miroir » m. (ALMC 1448, 1)
mirar	[mi'ra] « se regarder » v. r.
misèra	[mi'zɛr(ɔ)] « misère » f. **Escondián lura misèra coma poián.** « Ils cachaient leur misère comme ils pouvaient. »
missio*n*	[mi'ʃi^u] « mission » f.

missionari **missionare**	[miʃju'nari] « missionnaire » m. [miʃju'nar(ø)]
mòble	['mɔbl(ø)] « meuble » m.
mocar	[mu'ka] « se moquer » v. r.
mochar	[mu'tsa] « se moucher » v. r.
mochòur **(mochaor)**	[mu'tsɛᵘ] « mouchoir » m.
moèir (maür)	[mwɛⁱ] « mûr » m.
moeirar **(maürar)**	[mwɪ'ra] « mûrir » v. intr.
mòla	['mɔl(ɔ)] « meule » f.
molèira	[mu'lɛⁱr(ɔ)] « molière, terrain humide » f.
moli*n*	[mu'ji] « moulin » m.
moment	[mu'mɑ̃] « moment » m.
monina	[mu'ɲin(ɔ)] « guenon » « chipie » f.
montaa	[mũₙ'ta] « montée » f.
montanha	[mũₙ'taɲ(ɔ)] « montagne » f.
montar	[mũₙ'ta] « monter » v. tr., intr. **Se montar de** « s'équiper de »
monta*t*	[mũₙ'tɔ] « montoir (rampe d'accès à la grange) » m.
montòur **(montaor)**	[mũₙ'tɛᵘ] « montoir (rampe d'accès à la grange) » m.
montrar	[mũₙ'tra] « montrer » v. tr.
morcèl	[mur'se] « morceau » m. **los morceaus** [lumur'sjaᵘ] « les morceaux »
mòrdre	['mɔrdr(ø)] « mordre » v. tr.
morilha	[mu'rij(ɔ)] « morille (champignon) » f. **Dins lo país, dengús coneissiá sos caires per las morilhas.** « Dans le pays, personne ne connaissait ses coins pour les morilles »
morir **merir**	[mu'ri] « mourir » v. intr. [mø'ri]
mòrna	['mɔrn(ɔ)] « anneau du fléau » f. (ALLy)
morrèl **morral**	[mu're] « muselière » m. [mu'ra] **as bota*t* ton morrèl ?** [a bu'to tũₙ mu're] « as-tu mis ta muselière (ton masque) ? » (propos de rue entendu en période de COVID-19)
morrear	[murø'ja] [mur'ja] « fouir avec le groin, ou comme un cochon le fait » v. intr.
mòrt	[mɔr] « mort » f., adj. m.
moscha	['muts(ɔ)] « mouche » f. **moscha de neu** « flocon de neige » **moscha de brusc** « abeille »
moschairar	[mutsi'ra] « prendre la mouche » c'est-à-dire « fuir, en parlant des bovins agacés par les piqûres de mouches » (JC Leyral) v. intr.
moschetar	[mutsø'ta] « tomber à petits flocons (neige) » v. intr.
mosteala **(mostèla)**	[mu'tjal(ɔ)] [mu'tʲjal(ɔ)] « belette » f.
moudura **(moldura)**	[mu'dʲyr(ɔ)] « mouture », f. voir aussi **mòuta**
mòure	['mɛᵘr(ø)] « mouvoir » v tr., v. r. participe passé : **mogu*t*, moguá**

mòure, **mòudre** **(mòlre)**	[’mɛᵘr(ø)] « moudre » v tr. [’mɛᵘdr(ø)] participe passé : **mougu*t*, mouguá**
mòuta **(mòlta)**	[’mɛᵘt(ɔ)] « mouture », f. voir aussi **moudura**
mouto*n* **(molto*n*)**	[mu’tu] « mouton », m.
móuzer **(mólzer)**	[’muz(ø)] [’muᵘz(ø)] « traire, tirer le lait », v. tr. et intr. Participe passé féminin : **mouzuá**
mouzuá **(molzua)**	[muʼʒɥɔ] « traite (du lait) », f.
muaa	[mɥa] « orage », f. **Vai faire una autra muaa** [vi’faⁱr ynaᵘtra’mɥa] « il va faire un autre orage »
mur	[myr] « mur », m. Voir aussi **paret**
nadar	[na’da] « nager » « flotter sur l’eau » v. intr.
nais	[naⁱ] « lavoir, bassin d’eau » « routoir de chanvre » m.
naissença	[ni’sõs(ɔ)] « naissance », f.
nàisser	[’naⁱs(ø)] « naitre », v. intr. participe passé : **naissu*t*** [ni’ʃɥ]**, naissuá** [ni’ʃɥɔ]
nas	[na] « nez » m.
naut (nalt)	[naᵘ] « haut » m. et adj. m. **Anèt gaire mèlhs naut, mas lès anèt** « il alla à peine plus haut, mais il y alla »
nauta	« noue » f. Mot oublié, attesté par la toponymie
nautor	[nu’tur] « hauteur » f.
near **neiar (near)**	[nja] « noyer », v. tr. et r. [ni’ja
neaula	[’njaᵘl(ɔ)] « nuage » f. **La luna s’escondèt au ceal darrèir las neaulas** « La lune se cacha au ciel derrières les nuages »
neaulas **(nèulas)**	[’njaᵘla] « brouillard », « nuages » f. pluriel
nebona	[nø’bun(ɔ)] « nièce » f.
nebo*t*	[nø’bu] « neveu » m.
nèir	[nɛⁱ] « noir » adj. m. **Lo país nèir** « Le pays noir (vallée stéphanoise) »
neirato*n*	[nira’tu] « presque noir » adj. m.
neirato*n*	[nira’tu] « charbonnier (champignon) » m.
neteiar **(netear)**	[nøte’ja] « nettoyer » v. tr.
neu	[niᵘ] [nøᵘ] « neige » f. **tombar de neu «** neiger » **Las neu daus Avents a de lònjas dents** [la’nøᵘ duza’võ adø’lwãdza dõ] « La neige des Avents a de longues dents »
ni	[ɲi] « nid » m.
niaa	[ɲja] « nichée » f.
nial	[ɲja] « nichet (faux œuf placé dans un nid pour que les poules y aillent pondre) » m.
niar	[ɲja] « nicher » v. intr.

nimais	[ɲi'maⁱ] « ni non plus » , opposé de **amais / mais** **Nimais ieu** « moi non plus » **Save pas legir, nimais comptar** « je ne sais pas lire, ni même compter »
no	[nu] « nœud » m.
noar	[nwa] « nouer » v. tr.
nòça	['nɔs(ɔ)] « noce » f.
noièir	[nujɛⁱ] « noyer » m.
nò*n* **no*n***	[nɔ] « non » [nu]
nosautres	[nu'zaᵘtri] « nous, nous autres » **Lo monde parlan de nosautres** [lø'mund 'parlã dø nu'zaᵘtri] « Les gens parlent de nous »
nòstre	['nɛᵘtr(ø)] adj. tonique, pronom, [nutr(ø)] adj. atone : « nôtre »
nòta	['nɔt(ɔ)] « note » f.
notari	[nu'tari] « notaire » m.
notz	[nu] « noix » m.
nòu	[nɛᵘ] « neuf » adj. m. **nòva** ['nɔv(ɔ)] « neuve » adj. f.
nòu	[nɛᵘ] adj. num. tonique , [nu(v)] adj. num. atone : « neuf » **nòu oras** [nu'vura] « neuf heures »
novèl	[nu've] « nouveau » adj. m.
novèla **novèl**	[nu'vel(ɔ)] « nouvelle » f. [nu've] « nouvelle » m.
nòvi	['nɔvi] [nɔⁱ] [nɛᵘj(ø)] « jeune marié » « fiancé » m.
nuèit	[nɛⁱ] « nuit » f.
o	[u] « le » pronom neutre **Chau ben que m'o diguèsses**. **Chau ben que o saupuguèsse.** [tsu'bø kø mu dⱼi'gesi tsu'bø kø u supy'ges] « il faut bien que tu me le dises. Il faut bien que je le sache. » Est parfois précédé d'un V euphonique [vu]
o	[u] « ou »
oà	[wa] « oui »
ò-be*n* **(òc-be*n*)**	[ɔ bø] « oui, volontiers » (ALMC 1871, 1)
òbra	['ɔbr(ɔ)] « œuvre, travail » , f.
obrant	[u'brã] « ouvrant » **jorn obrant** [dzur u'brã] « jour travaillé, jour ouvrant »
obrar	[u'bra] « œuvrer, travailler » , v. intr.
òia	['ɔj(ɔ)] « oie » f. Du forézien **òii**, a remplacé **aucha**
ola	['ul(ɔ)] « marmite (ancienne)», f.
òm	[nɔ̃] [nã] « on »
ombra	['ũₘbr(ɔ)] « ombre » , f.
òme	['ɔm(ø)] « homme » « mari », m. **Los òmes** [luz'ɔmi]
oncle	['ũₙkl(ø)] « oncle » m.
onlha (ongla)	['ũjɔ] « ongle » , f.
onor	[u'nur] « honneur », f..

onte, ont	[’ũ$_n$t(ø)] , [’ũ] « où », adv. il existe aussi la forme **ente** [’ ø̃t(ø)]
ora	[‘ur(ɔ)] « heure » f. **d’ora** « de bonne heure », **mèlhs d’ora** « plus tôt » **en aquela ora** « à cette heure-là »
ordís	[ur’d^{j}i] « les outils » m. pl.
oreta	[u’røt(ɔ)] « petite heure » f.
origina	[uri’dzin(ɔ)] « origine » f.
òrt	[ɔr] « jardin potager » m. On se souvient que ce mot était utilisé, mais on l’a remplacé par **jardi*n*.**
órtia **òrtia**	[’urt^{j}jɔ] « ortie » f. [’ɔrt^{j}jɔ]
òs	[ɛ^u] « os » m.
òssas	[’ɛ^{u}sa] « les os, carcasse » f. pl.
ossí	[u’ʃi] interjection pour chasser un chien
óstia	[’ust^{j}jɔ] « hostie » f.
òucha	[’ɛ^{u}ts(ɔ)] « ouche » f. mot ancien, sorti d’usage
òume (òlme)	[ɛ^{u}m] « orme » m. (ALLy)
òust **(aost)**	[ɛ^u] « mois d’août » m.
pacha	[’pats(ɔ)] « accord pour conclure un marché, une transaction » f. **ensarrar la pacha** « confirmer l’accord » (cela se faisait en se tapant la main)
paiar	[pa’ja] « payer » v. tr.
paila (paela)	[’pa^{i}l(ɔ)] « poêle », f.
pailaa (paelaa)	[pi’la] « poêlée », f. **pailaa de favas** « poêlée de fèves »
paire	[’pa^{i}r(ø)] « père » m.
pairi*n*	[pi’ri] « parrain » m.
pairòla	[pi’rɔl(ɔ)] « chaudron » f.
país	[pa’i] « pays » m.
païsan	[pai’zã] [paj’zã] « paysan » m.
paisselòur **(paisselaor)**	[pisø’lɛ^u] « tuteur, tige pour ramer une plante » m. (ALLy 259)
pala	[’pal(ɔ)] « pelle » f.
palard	[pa’lar] « pelle large » m.
paleiar	[palø’ja] « pelleter » v. tr.
palha	[’paj(ɔ)] « paille » f.
palhàs **(palhaç)**	[pa’ja] « corbeille en paille » m.
palhurja	[pa’jyrdz(ɔ)] « paille » f.
palhurjar	[pajyr’dza] « éparpiller la paille de litière » « trépigner sur la litière » v. intr. par exemple, **las caias palhurjan** « les truies trépignent en éparpillant la paille de leur litière »
pa*n*	[p] [p$_w$ɔ] « pain » m.
pana	[’pan(ɔ)] « panne (avarie) » f.
pana-cuol	[pana’t^{j}j^i^{u}] « papier toilette » m.
panar	[pa’na] « nettoyer » v. tr.
panèir	[pa’nɛ^i] « panier » m.
panèir	**Faire panèir** « abandonner son travail, démissionner »
paneiraa	[pani’ra] « panerée » f.

panossa	[pa'nus(ɔ)] « chiffon » f.
panossar	[panu'sa] « nettoyer, essuyer » v. tr. **La tornèt bochar en la panossant aube son foitial.** « Elle la reboucha en l'essuyant avec son tablier »
papèir	[pa'pɛⁱ] « papier » m. **Los papèirs** [lupa'peri] « les papiers »
parar	[pa'ra] « protéger, surveiller » **parar las vachas** « surveiller les vaches au pré » **parar l'aurelha** « tendre l'oreille » **se parar de** « se protéger de, se préserver de »
paraula	[pa'raᵘl(ɔ)] « parole » f.
parèir	[pa'rɛⁱ] « pareil » « égal, identique » adj.
parèirament	[pa,rɛⁱra'mɑ̃] « de même » **- Bona jornaa ! - Parèirament !** « Bonne journée ! - De même ! »
paréisser	[pa'rɛⁱs(ø)] « paraître » m.
parelh	[pa'rø] « paire » m. **Un parelh de jorns** « deux jours »
parent	[pa'rɑ̃] « parent » m.
pare*t*	[pa'rø] « mur, paroi » f.
parjar	[par'dza] « parquer (les bêtes) » v. tr. (ALMC 504, 1)
parlar	[par'la] « parler » v. intr.
parnàs **(parnaç)**	[par'na] [par'ne] « madrier de crèche » m. **Las vachas se laissavan estachar a la chaina crochetaa au parnàs.** « Les vaches se laissaient attachées à la chaine accrochée au madrier »
parpalho*n*	[parpa'ju] « papillon » m.
parpalhonar	[parpaju'na] « papillonner » v. intr.
parpalhòta	[parpa'jɔt(ɔ)] « papillote » f.
parròcha	[pa'rɔts(ɔ)] « paroisse » f.
part	[par] « part » f.
partir	[par'tʲi] « partir » v. intr.
pas	[pa] « pas » m.
pasmi*n*s	[pa'mi] « cependant »
pasnius **pasniussa**	[pa'ɲiᵘ] « même pas » [pa'ɲiᵘs(ɔ)] **Las aigas bassas dau Chanço*n* l'avián pasniussa arresta*t*.** Les eaux basses du Chansou (1) ne l'avaient même pas arrêté. (1) ruisseau affluent de la Dunière
passaa	[pa'sa] « cycle d'une opération comme une pressée » f.
passar	[pa'sa] « passer » v. intr. et r. **An pas passa(t) l'aiga** « ils n'ont pas passé l'eau » c'est-à-dire « ils ne sont pas sur le point d'arriver »
passatge	[pa'sadz(ø)] « passer » v. intr. et r.
pastar	[pa'ta] « pétrir » v. tr. (ALLy)
pastural	[patʲy'ra] « pâturage » m.
pataire	[pa'taⁱr(ø)] « chiffonnier », m. **a pataire** « sur le dos »
pati(n)	[pa'tʲi] « couche (de bébé) » m.
patir	[pa'tʲi] « pâtir, souffrir »
pau (pal)	[paᵘ] « échelette de char à foin (avant) » m. ce mot est parfois utilisé pour la barre engagée dans le tourillon, appelée la **bilha**

pauc	[paᵘ] « peu » m., adv. tonique , [pu] adj. atone **a pauc près** « a peu près »
paumuar **(pelmuar)**	« muer » v. intr. (ALLy) [‘paᵘmjã] « elles muent »
paumo*n* **(polmo*n*)**	[pu’mu] « poumon » m. (ALLy 1113)
paure	[’paᵘr(ø)] adj. tonique, [purø] adj. atone : « pauvre »
pausa	[’paᵘz(ɔ)] « pose » f.
pausar	[pu’za] « poser » « se reposer », v. tr. et r.
pauta	[’paᵘt(ɔ)] « patte », f. **las bèstias a quatre pautas parlan per Chalendas** [la’bɛᵢtʲj akatr’paᵘta ’parlã partsa’lõₙda] « les bêtes à quatre pattes parlent à Noël »
pautreiar	[putri’ja] « palper, triturer », v. tr. **Pautreiar la poussa** « triturer la mamelle »
pè	[pe] « pied », m. **de pè** « à pied » **los pès** [lu’pe] « les pieds »
peaa	[pja] « trace de pas, empreinte de pas », f.
peal	[pja] « poil » m. **pas peal** « pas du tout », Voir aussi **peu**
pealalha	[pja’laj(ɔ)] « pelure, épluchure » « pellicule, petite couche » f. Dans la toponymie locale, une **pealalha** est une friche.
pealar (pelar)	[pja’la] « peler » « décortiquer » « écorcer » v. tr.
pealòssa	[pja’lɔs(ɔ)] [pja’lɛᵘs(ɔ)] « prunelle » f.
pealòur **(pelaor)**	[pja’lɛᵘ] « hache à écorcer » m.
pèça	[’pes(ɔ)] « pièce » (de monnaie ou autre), « parcelle de terrain » f.
pechaire	[pø’tsaᵢr(ø)] « pécheur » m.
pechar	[pø’tsa] « pécher » v. intr.
pegòla	[pø’gɔl(ɔ)] « petite boule de résine sur les branches du pin » f.
pèira	[’pɛᵢr(ɔ)] « pierre, caillou » f.
peisso*n*	[pi’su] « poisson » m.
peitral	[pi’tra] « poitrail » m.
peitrina	[pi’trin(ɔ)] « poitrine » f.
pèl	[pe] « peau », f.
pelho*n*	[pi’ju] « cil » m.
pelhonar	[piju’na] « cligner des yeux » « scintiller », v. intr.
pena	[’pøn(ɔ)] « peine » f.
penable	[pø’nabl(ø)] « pénible » adj. m.
pendiàs	[põ’dʲja] « pie-grièche » m. (ALLy 518)
pendolar	[põdu’la] « pendre » v. tr. **Veguèt un òme pendola*t* a la brancha d’un abre.** « Il vit un homme pendu à la branche d’un arbre »
penitent	[pøɲi’tõ] « pénitent » m.
pensar	[põ’sa] [pẽ’sa] « penser » v. intr.
perceure	[par’siᵘr(ø)] [par’søᵘr(ø)] « percevoir » v.tr., r. participe passé : **percegu*t*** [parsø’dʲy]
perdo*n*	[par’du] « pardon » m.
perdonar	[pardu’na] « pardonner » v. tr., intr.

pèrdre	[’pɛrdr(ø)] « perdre » v. tr. **perdu*t*** [par’dʲy] participe passé m.
perfum	[par’fỹ] « parfum » m.
perqué	[par’kø] « pourquoi »
petaç	[pø’ta] « pièce de tissu de ravaudage » « chiffon » m.
petaçar	[pøta’sa] « rapiécer, repriser » v. tr.
petaço*n*	[pøta’su] « petit chiffon » m.
petafinar	[pøtafi’na] « s’abîmer » « mourir » v. intr., « abîmer, gaspiller, rater » v. tr.
petarèla	[pøta’rel(ɔ)] « cyclomoteur » f.
petarelar	[pøtarø’la] « pétarader » v. intr.
per	[par] « pour » « par »
peraquí, per-aquí	[pera’tʲʃi] [para’tʲʃi] « environ »
peresí	[pørø’ʒi] [prø’ʒi] « pleurésie, grippe » m.
pèrla	[’pɛrl(ɔ)] « perle » f.
pèrsia	[’pɛrʃ(jɔ)] « pêche (fruit) » f.
pertús	[par’tʲ’y] « trou » m.
pertusar	[partʲy’za] « trouer, percer » v. tr.
perús (peruç)	[pø’ry] « poire » m.
pes	[pɛʲ] « poids » m.
pesaa	[pø’za] « pesée » f.
pesant	[pø’zã] « lourd » adj. m.
pesar	[pø’za] « peser » v. tr.
pèscha	[’pɛʲts(ɔ)] « pêche » f.
peschaire	[pi’tsaʲr(ø)] « pêcheur » m.
peschar	[pi’tsa] « pêcher » v. tr., intr.
peset	[pø’zø] [pzø] « petit pois » m.
petit	[pø’tʲi] [ptʲi] « petit » adj. m.
petja	[pø’dz(ɔ)] « poix, colle, résine » f. **Nèir coma la petja** « noir comme de la poix »
peu (pel)	[pøᵘ] [piᵘ] « cheveu » **peu** est une forme irrégulière pour le singulier , elle est probablement refaite sur le pluriel **los peus**
peulh	[pøᵘ] [piᵘ] « pou » m.
piautar (pieutar)	[pju’ta] « piauler » v. intr. (Ally)
pibà	[pi’ba] « pic vert » m. Semble être une adaptation phonétique du forézien **pic-verd** prononcé [pi’va]
pibla	[’pibl(ɔ)] « peuplier », f.
pica	[’pik(ɔ)] « pique, pointe » f. **a la pica dau jorn** « à la pointe du jour »
picar	[pi’ka] « piquer » v. tr.
pichairo*n*	[pitsi’ru] « pilon (pour écraser les aliments) » m. **Arrapèt lo pichairon en boès de fau que serviá a espautir las trefòlas dins la chaudèira.** « Il attrapa le pilon en bois de hêtre qui servait à écraser les pommes de terre dans la chaudière »
pichar	[pi’tsa] « piler » v. tr. (Ally)
pida	[’pid(ɔ)] « pitié » f. **me fasètz pida** « vous me faites pitié »

pi*n*	[pi] « pin » m.
pinataa	[pinaʼta] « bois de pins, pinède » f.
pinato*n*	[pinaʼtu] « pin » « jeune pin » m. **Tombavan a la loba un pinato*n* estana*t*.** [tũ$_m$ʼbavã a laʼlubɔ ɛ̃ pinaʼtu itaʼno] « Ils tombaient à la scie un pin dont la pousse était cassée »
pinçar	[pĩ$_n$ʼsa] « pincer » v. tr.
pincèl	[pĩ$_n$ʼse] « pinceau » m.
pingar	[pĩ$_n$ʼga] « mettre debout, dresser, planter » v. r., tr.
pingonar	[pĩ$_n$guʼna] « se planter debout fièrement » v. r.
pinha	[ʼpiɲ(ɔ)] « peigne » f. (ALMC 1447, 1)
pinhaa **(punhaa)**	[piʼɲa] « poignée » f. **Gitèt quaucas pinhaas de gra*n*s dins las charrèiras** [dziʼte kukaʼpiɲa dø'gro dĩ latsaʼrɛ^{i}ra] « elle jeta quelques poignées de grain dans la cour »
pinhar	[piʼɲa] « peigner » v. tr. et r.
pinjo*n*	[pĩ$_n$ʼdzu] « pigeon » m.
piocho*n*	[pjuʼtsu] « pioche de jardinage » m.
piule	[ʼpi^{u}l(ø)] « grive » m.
piusa	[ʼpi^{u}z(ɔ)] « puce » f.
plaça	[ʻplas(ɔ)] « place » f.
plafond	[plaʼfũ] « plafond » m.
plai (plae)	[pla^i] « érable sycomore » assimilé à un platane en français régional. m.
plaia	[ʻplaj(ɔ)] « plaie » f.
plaire	[ʼpla^{i}r(ø)] « plaire », v. tr. et intr. participe passé : **plagu*t***
planc	[plã] « plancher (de grange) » m.
plancha	[ʼplãts(ɔ)] « planche » f.
planchèir	[plãʼtsɛ^i] « plancher » m.
plànher	[ʼplaɲ(ø)] « plaindre », v. tr. et r.
plantar	[plãʼta] « planter », v. tr.
plasent	[plaʼzɐ̃] « plaisant »
plaser	[plaʼzɛ^i] « plaisir » m.
plat	[pla] « plat » adj. m. **botar plat** « égaliser »
plèia (plea)	[ʼplɛj(ɔ)] « levée (au jeu de carte) », f.
pleiar (plear)	[plø'ja] « plier », v. tr.
ple*n*	[plø] « plein » adj. m.
ploira **(apelaoira)**	[ʼplwɛ^{i}r(ɔ)] « cheville d'attelage, atteloire » f. C'est une altération de **apeloira** issu de **apelaoira** . **Trachoira** est également utilisé localement avec le même sens. A noter que le Galicien a un doublet de même type **apeladoira** / **treitoira** (ou **trechoira**) L'ALMC donne apeloira au point 1,
plomb	[plũ] « plomb » m.
plomjo*n*	[plũ$_n$ʼdzu] « meule de gerbes » m.
plorar	[pluʼra] « pleurer » v. intr., tr.
plòure	[ʼplɛ^{u}r(ø)] « pleuvoir » v. intr. **plòu** [plɛ^u] « il pleut » participe passé : **plogu*t***
plòva	[ʼplɔv(ɔ)] « pluie » f.

	On attendrait **plòia** comme forme régulière
pluma	[’plym(ɔ)] « plume » f.
pòcha	[’pɔts(ɔ)] « poche » f.
poèbre	[‘pwebr(ø)] « poivre » m. Il s’agit ici d’une adaptation phonétique du mot français poivre, qui était prononcé [pwɛvr] avant diffusion de la prononciation parisienne [pwavr]. La prononciation [br] s’explique par des habitudes phonétiques peu accueillantes à l’articulation [vr].
poiaa	[pu’ja] « montée, chemin qui monte » f. Mot oublié mais qui reste dans la toponymie : **la poiaa** à Saint-Pal-de-Mons
poire	[’pwɛⁱr(ø)] « pouvoir » v. intr. Voir aussi **pover** participe passé : **pogu*t***
poiso*n*	[pwi’zu] « poison » f. **la poiso*n***
pola	[’pul(ɔ)] « poule », f. **Que de polas e pauc d’uèus** ! [kø dø’pula e pu’diᵘ] « Que de poules et si peu d’œufs ! »
poli*n*	[pu’ji] « poulain », m. (ALLy)
pom	[pũ] « pomme », m.
pomèir	[pu’mɛⁱ] « pommier », m.
pomèla	[pu’mel(ɔ)] « boule de neige » f.
pomelar	[pumø’la] « jeter des boules de neige », v. tr. et r.
pompa	[’pũp(ɔ)] « chausson (pâtisserie) », f.
pompa	[’pũp(ɔ)] « pompe », f.
pompar	[pũ’pa] « pomper » v. tr., intr.
ponht	[pũₙ] « point » m.
pont	[pũ] « pont » m. **lo pont d’ès Chasaus** [lø’pũ de tsa’zaᵘ] « Le pont de Chazeau »
pontèir	[pũₙ’tɛⁱ] « poteau de soutien d’une poutre, typiquement le poteau qu’on a dans une étable » m.
porraa	[pu’ra] « poireau » f.
porreta	[pu’røt(ɔ)] « ciboulette » f.
pòrta	[’pɔrt(ɔ)] « porte » f.
portaire	[pur’taⁱr(ø)] « porteur, qui porte » m.
pòrtafòlha	[’pɔrta’fɔj(ɔ)] « portefeuille » m.
portal	[pur’ta] « portail » m.
portar	[pur’ta] « porter » v. tr.
porteta	[pur’tøt(ɔ)] « petite porte, petite porte de grange » f.
porto*n*	[pur’tu] « petite porte » m.
posar	[pu’za] « puiser » v. tr.
posoira **(posaoira)**	[pu’zwɛⁱr(ɔ)] « seau pour l’eau » f.
possuble	[pu’ʃybl(ø)] « possible »
potassa	[pu’tas(ɔ)] « fosse, fosse à purin », f.
potet	[pu’tø] « creux, trou dans la terre » m. **Potet de la cocorla** « trou de la courge » : espace qu’on situe entre Beauzac et Retournac, mais je pense qu’il s’agit de désigner l’échancrure dans la ligne d’horizon, telle que la forme la vallée de la Loire, et par lequel on dit que les orages arrivent.

poto*n*	[pu'tu] « baiser, bisou » m. **Eissublará pas de te venir veire per te faire un poto*n*.** « Il n'oubliera pas de venir te voir pour te faire un bisou »
potonar	[putu'na] « donner des baisers, embrasser » v. tr.
potz	[pu] « puits » m. la forme forézienne **pois** est présente dans les localités voisines avec la prononciation [pwɛⁱ]
pòura **(paor)**	['pɛᵘr(ɔ)] « peur », f. **Fasiá pòura en aqueles que se tenián dau ras.** « Il faisait peur à ceux qui se tenaient à côté »
pous **(pols)**	[pu] « balle de céréales, résidu de vannage » f. pl. (ALLy)
pous **(pols)**	[pu] « souffle » f. pl. (ALMC 1591, 1)
poussa **(polsa)**	[pu's(ɔ)] « poussière » f. poussière laissée par le battage du blé
poussa (polsa)	['pus(ɔ)] « pis, mamelle » f. (ALLy 382 donne ['pu:så])
poussar **(polsar)**	[pu'sa] « respirer avec peine, haleter » v. intr. **lo blassa*t* poussava cort** « le blessé respirait difficilement »
poussís **(polsís)**	[pu'ʃi] « essoufflé, poussif » adj. m.
pover	[pu'vɛⁱ] « pouvoir » v. intr. Voir aussi **poire**
pranhèira	[pra'njɛⁱr(ɔ)] « sieste » « début après-midi » f.
praa	[pra] « prairie » f..
pra*t*	[prɔ] « pré » m.
premèir	[prø'mɛⁱ] « premier »
prendre	['prɑ̃dr(ø)] ['pɑ̃dr(ø)] « prendre » v. tr. participe passé : **pres** [prɛⁱ] / **presa** ['prøz(ɔ)]
presentar	[prezɑ̃'ta] « présenter » v. tr., intr., r.
presso*n*	[prø'su] « barre de fer servant de levier » m.
prestar	[pri'ta] « prêter » v. tr.
prèste	['prɛⁱt(ø)] « prêt » adj. m.
prètz	[pre] « prix » m.
prima	['prim(ɔ)] « printemps » f.
pro	[pru] « assez, suffisamment » **n'i a pro !** « ça suffit ! »
prometre	[pru'møtr(ø)] « promettre », v. tr. participa passé : **prometu*t***
prond	['prũ] « profond », adj. m. **pronta** pour le féminin (on attendrait **pronda**)
pronta	['prũt(ɔ)] « prête », adj. f. Se dit pour une vache prête à vêler Le masculin pourrait être **pront** ou **pronte**
pròpre	['prɔpr(ø)] « propre », adj. m
proprietari	[pruprije'tari] « propriétaire », m. et adj. m
pròu	[prɛᵘ] dans **faire pròu** « faire renfort » Atteler une bête supplémentaire pour tirer une charge
pruna	['pryn(ɔ)] « prune » f.
puá	[puɔ] [pjɔ] « dent de peigne, de râteau » f.

puard	[pɥar] « croc, fourche recourbée » m. En particulier pour tirer le foin depuis la **fenèira**, ou pour tirer le fumier
puèi	[pɛⁱ] « puy » **Lo Puèi** [lø'pɛⁱ] (Le Puy-en-Velay)
puèis	[pɛⁱ] « puis »
punh	[pỹ] « poing » m.
purir **(puirir)**	[py'ri] « pourrir » v. intr., r.
quand	[kã] « quand » adv., conjonction **Arrivèt quand i-elo** « Il arriva en même temps que lui »
quant	[kã] « combien »
quart	[kar] « quart » m. **Dètz oras manca un quart** [de'zura mãk ɛ̃ kar] « dix heures moins quart »
quasi	['kaʒ(ø)] « presque, quasi »
quaucús **(qualcús)**	[ku'tʲy] [ku'ky] « quelqu'un » **quaucuna** « quelqu'une »
quen, cun	[kø̃] [tʲỹ] [kỹ] « quel » adj. interrogatif, exclamatif **quena, quna** « quelle » **quen asart** ! [kø̃na'zar] « quel hasard ! »
quent	[kø̃] « quel » adj. interrogatif, exclamatif **quenta** « quelle »
quèrre	['kɛr(ø)] « querir, aller chercher » **Vès Sacapè, fasió la processi*on* per anar quèrre quauques cano*n*s vès Talòbre.** [ve saka'pe fa'ʒu laprusø'ʃiᵘ parana'kɛr kukika'nu ve ta'lobr] « Chez Sacapé, je faisais la procession pour aller chercher quelques canons chez Tallobre »
quesar	[kø'za] « se taire », v. r. **quesa-te** [køza'tø] tais-toi !
quialar	[tʲja'la] « crier (de façon aigue) » v. intr.
quiale	['tʲjal(ø)] « cri aigu » m.
quicòm	[tʲʃi'kɔ̃] [tʲʃi'kʷɔ̃] « quelque chose »
quinze	['tʲʃĩz(ø)] « quinze » adj. num.
qui que	['tʲik(ø)] « qui » **qui que te diguèt aquò ?** « qui t'a dit cela ? »
quitar	[tʲʃi'ta] « quitter » v. tr.
quora	['kur(ɔ)] « quand », adv. interrogatif L'adverbe interrogatif **quora** n'est plus utilisé, mais il reste connu.
raba	['rab(ɔ)] « rave » f.
rabilhaire	[rabi'jaⁱr(ø)] « rebouteux » m. voir aussi **alugaire** qui semble plus courant
rabèira	[ra'bɛⁱr(ɔ)] « navet » f. peut probablement être également un champ de raves.
rachós	[ra'tsu] « oiseau de proie » en général, m. Buse et épervier peuvent être confondu.
racina	[ra'ʃin(ɔ)] « carotte » f.
rafet	[ra'fø] « toux » m.
rafetar	[rafø'ta] « tousser » v. intr. A la différence de **tossir**, **rafetar** semble s'appliquer à une toux répétée
raia	['raj(ɔ)] « ardeur (du soleil) » f. (ALMC 10, 1)
rainard	[ri'nar] « renard » m.

rama	[’ram(ɔ)] « fane (de pomme de terre) » f. **Las trefòlas fasián de ramas bian verdas.** « Les pommes de terre faisaient des fanes bien vertes »
randa	dans **a randa** [a’rãd(ɔ)] « tout près de, à côté de » adv. **a randa i-ele** [arãda’jil(ø)] « tout près de lui »
rapams	[ra’pwĩ] « rameaux » m. pl.
rapilho*n*	[rapi’ju] « montée » m.
rapir	[ra’pi] « grimper, monter, faire monter » v. tr. et intr.
ras	**dau ras** « à côté de, près de » **l’entarrèran dau ras son òme** « on l’enterra à côté de son homme »
rasa	[’raz(ɔ)] « fossé, rigole, ravin » f.
rasar	[ra’za] « raser » v tr. et r.
rasàs (rasaç)	[ra’za] « ravin » m.
rasclar	[ra’kla] « racler » v tr.
rasim	[ra’ʒĩ] « raisin » m.
raso*n*	[ra’zu] « raison » f.
rasor	[ra’zur] « rasoir » m.
rassaa	[ra’sa] « triton » f. (ALLy)
rat	[ra] « rat » m.
ratapenaa	[ratapø’na] « chauve-souris » f.
ratèla	[ra’tel(ɔ)] « rate (organe) » f. (ALLy 1111)
rauba	[’ra^{u}b(ɔ)] « robe », f.
raubaire	[ru’ba^{i}r(ø)] « voleur », m.
raubar	[ru’ba] « voler, dérober », v. tr.
rauchiá	[ru’tsjɔ] « enrouement », f. (ALLy) **a la rauchiá** « il est enroué »
rauchós	[ru’tsu] « enroué », adj. m.
raumiar	[ru’mja] « ruminer », v. intr. il existe aussi **raunhar** avec le même sens
raunhar	[ru’ɲa] « ruminer », v. intr. « rogner, ronger » v. tr.
rebola	[rø’bul(ɔ)] « repas ou fête de fin des travaux saisonniers, ou de fin d’un chantier », f.
rebondre	[røbũ$_{n}$’dr(ø)] « enfouir, cacher » v. tr. « se cacher, se blottir », v. r.
rebròt	[rø’brɔ] « rejeton, nouvelle pousse » m. voir **bròt**
rebrotar	[røbru’ta] « repousser, faire une nouvelle pousse » v. intr.
recatar **(recaptar)**	[røka’ta] « mettre à l’abri, cacher » v. tr., r.
receure	[rø’si^{u}r(ø)] [rø’sø^{u}r(ø)] « recevoir » v. tr. participe passé : **reçaupu*t***
recrum	[rø’krỹ] « odeur de renfermé » m. **Una maison sarraa dempuèi de temps, ‘quò sènt lo recrum** « une maison fermée depuis longtemps, cela sent le renfermé »
recuolar	[røt^{j}ju’la] « reculer » v. intr., tr., r. **a la recuolaa** « à reculons »
redure **(reduire)**	[rø’d^{j}yr(ø)] « rentrer, ranger, mettre à sa place » v. tr. **lo fen èra redu*t*** « le foin était rentré » participe passé : **redu*t***
regiment	[rødzi’mõ] « régiment » m.
regio*n*	[re’dzi^{u}] « région » f.

rei	[rɛ^{i}] « roi » m. **reina** « reine »
rèia (rea)	[’rɛj(ɔ)] « raie (de labour) » f.
reipetarèl	[re^{i}pøta’re] « roitelet » m. Mot connu en Lyonnais, Forez, c’est le « roi péteur »
relha	[’rij(ɔ)] « soc de charrue » f.
relòtge	[rø’lɔdz(ø)] « horloge » m.
relotgèir	[rølu’dzɛ^{i}] « horloger » m.
remèdi	[rø’med^{j}(ø)] « remède » m.
remonta	[rø’mũ$_{n}$t(ɔ)] « saillie (accouplement de deux animaux) » f.
remplaçament	[rõ,plasa’mõ] « remplacement » m.
remplaçar	[rõpla’sa] « remplacer » v. tr., r.
re*n*	[rø] « rien » m.
renar	[rø’na] « grogner » v. intr.
repairaa	[røpi’ra] « repérée, zone délimitée de pâturage » f. **Lo valeto*n* botava las vachas a la repairaa faita aube de balais pinga*t*s au mèi dau pra*t*.** « Le jeune valet mettait les vaches à la repérée faite avec des genêts plantés au milieu du pré »
repaus	[rø’pa^{u}] « repos » m.
repealar	[røpja’la] « se revigorer » v. r.
reprim	[rø’prĩ] « recoupe, petit son, son qui contient encore de la farine » m. ALLy 1164
respondre	[ri’pũ$_{n}$dr(ø)] « répondre » v. tr. et intr.
responsa	[ri’pũs(ɔ)] « réponse » f.
ressautar (ressaltar)	[røsu’ta] « sursauter, tressaillir » v. intr.
ressieure	[rø’si^{u}r(ø)] [rø’sø^{u}r(ø)] « ressuivre » v. tr. **ressieure una teulanha** « vérifier et remplacer les tuiles d’un toit » participe passé : **ressegu*t*** voir **sieure**
resso*n*	[rø’su] « écho » m.
rèsta	[’rɛ^{i}t(ɔ)] [’rɛ:t(ɔ)] « le reste » f.
restar	[ri’ta] « rester » v. intr.
retira	[rø’t^{i}ir(ɔ)] « départ » f. dans l’expression **faire la retira** « partir, s’en aller »
retja	[’rødz(ɔ)] « racine (d’une plante) » f.
retraire	[røtra^{i}r] « ressembler à » v. tr. (ALLy)
reünd	[rjỹ] [rø’jỹ] « rond », adj. m.
reviurar	[røvju’ra] [røvju’la] « donner du regain (pré) » v. intr.
reviure	[rø’vi^{u}r(ø)] [rø’vi^{u}l(ø)] « regain » m.
revolum	[røvu’ljỹ] « tourbillon », m.
revolumar	[røvuljy’ma] « tourbillonner », v. intr. **Las moschas blanchas revoluman** « les flocons blancs tourbillonnent »
rialh	[ri’ja] « endroit gorgé d’eau » m. typiquement un fond de pré où l’eau ne s’évacue pas
rialha	[ri’jaj(ɔ)] « espace près d’un cours d’eau » f. Mot sorti d’usage
riba	[’rib(ɔ)] « rive » f.
riband	[ri’bã] « ruban » m.

ribandèira	[ribã$_n$'dɛ^{i}r(ɔ)] « rubannerie, usine de rubans » f.
ribèira	[ri'bɛ^{i}r(ɔ)] f. la **ribèira** désigne l'espace le long d'un cours d'eau (ruisseau ou rivière) le **riu** est un ruisseau, tandis qu'un cours d'eau de plus grande importance est désigné soit par son nom, par exemple **Duneira**, soit par **l'aiga**.
rimat	[ri'mɔ] « odeur de roussi » m.
rire	['rir(ø)] « rire » v. intr.
riu	[ri^u] « ruisseau » m.
roá	[rwɔ] « roue » f.
roá	[rwɔ] **èrba de la roá** « rue (plante) »
roeras	['rwira] « ornières » f. pl. (ALLy C0843)
ronchament	[,rũ$_n$tsa'mõ] « ronflement » m.
ronchar	[rũ$_n$'tsa] « ronfler » v. intr. **Chauriá pas que se botèsse a ronchar.** « Il ne faudrait pas qu'il se mette à ronfler »
ronlèiras	[rũ'lɛ^{i}ra] « ornières » f. pl.
ronlòur **(rotlaor)**	[rũ'lɛ^u] « rouleau compacteur (outil agricole) » m.
ròsa	['rɔz(ɔ)] « rose », f.
roure, role	['rur(ø)] ['rul(ø)] « chêne » m. la forme **role** pourrait être un emprunt au forésien **rolo**
rovèira	[ru'vɛ^{i}r(ɔ)] « chênaie » f. mot ancien, attesté en toponymie
ruia (rua)	['ryj(ɔ)] « rue » f. **Ruia Nòva** ['ryjɔ 'nɔvɔ] , ancien nom de la Rue de la Victoire
ruscha	['ryts(ɔ)] « écorce » f.
saba	['sab(ɔ)] « sève » f. **sabar** « monter en sève » v. intr.
sabar	[sa'ba] « être en sève », v. intr. (ALMC 1520, 1)
sabent	[sa'bõ] « savant » adj. m. le mot français « savant » est facilement utilisé comme substantif
sabieu	[sa'bji^u] « savoir si ? est-ce que ? » **Sabieu quant de temps poiá tenir coma aquò ?** « Peut-on savoir combien de temps il pouvait tenir ainsi ? »
sabla	['sabl(ɔ)] « sable », f.
sabo*n*	[sa'bu] « savon », m.
sabonar	[sabu'na] « savonner », v. tr.
sabor	[sa'bur] « saveur », f.
sac	[sa] « sac » , m.
sacar	[sa'ka] « entrer, pénétrer, faire entrer », v. tr et r. **L'apèlan Sacapè a causa de son arrèir-grand-paire que fasiá d'esclòps e los eissaiava. Disiá mas « saca ton pè ! saca ton pè !»** « On l'appelle Sacapé à cause de son arrière-grand-père qui faisait des sabots et les essayaient. Il disait toujours « fais entrer ton pied, fais entrer ton pied »
sacha	['sats(ɔ)] « grand sac » , f.
sal	[sa] « sel » , f. **sal gròssa** [sa 'grɛ^{u}s(ɔ)] « gros sel »
salar	[sa'la] « saler » v. tr.
salèira	[sa'lɛ^{i}r(ɔ)] « salière », f.
samenalhas	[same'naja] « semailles » f. pl.

samenar	[samø'na] « semer » « saupoudrer » v. tr.
samenoira (semenaoira)	[samø'nwɛʲr(ɔ)] « semoir » f. (ALLy)
sana	['san(ɔ)] « saine » adj. f. Pas d'attestation de la forme masculine attendue **sa*n*** [sɔ]
sanda	['sãd(ɔ)] « santé » f.
sande, dissande	['sãd(ø)] « samedi » m.
sanèir	[sa'nɛʲ] « aubépine » m. (ALMC 216, 1) (Dürr)
sang	[sã] « sang » m.
sangorlhar	[sãgur'lja] « remuer l'eau » v. intr.
sangueta	[sã'gøt(ɔ)] « friture de sang » f.
sanha	['saɲ(ɔ)] « pré humide » « narse » f.
sannar (sagnar)	[sã'na] « saigner » v. tr., intr.
sannoira (sagnaoira)	[sã'nwɛʲr(ɔ)] « partie sanglante d'un corps blessé » f.
sannós (sagnós)	[sã'nu] « sanglant » adj. m.
sannòur (sagnaor)	[sã'nɛᵘ] « saigneur » adj. m. uniquement dans **cotèl sannòur** « couteau saigneur, à saigner »
sanpalo*n*	[sãpa'lu] « habitant de Saint-Pal-de-Mons » m. **Sant-Pal** [sã'pa] « Saint-Pal-de-Mons »
sans	[sã] « sans »
sant	[sã] [sɛ̃] « saint » **Per la Sant Martin** [parlasãmar'tʲi] « à la Saint-Martin » **Sant Règis** [sɛ̃ 'rɛʒ(ø)] « Saint Régis »
sarasso*n*	[sara'su] « babeurre, sarasson » m.
sarralha	[sa'raj(ɔ)] « serrure » f.
sarrar	[sa'ra] « fermer », « serrer » v. tr. et r.
sata	['sat(ɔ)] « pierre qui fait cahoter ; cahot », peut-être également « cale pour roue » f.
sauma	['saᵘm(ɔ)] « ânesse » f.
saumèira	[su'mɛʲr(ɔ)] « hotte » f.
saumoira	[su'mwɛʲr(ɔ)] « saumure » f. (ALLy)
sáure	['sɛᵘr(ø)] « savoir, connaitre » Participe passé : **saupu*t*, saupuá**
saussa (salsa)	['saᵘs(ɔ)] « sauce » f.
saut (salt)	[saᵘ] « saut » m.
sautar (saltar)	[su'ta] « sauter » v. intr., tr.
sautarèla	[suta'rel(ɔ)] « sauterelle » f.
sauvar (salvar)	[su'va] « sauver » v. tr. , « se sauver, s'enfuir » v. r.
sauve (salve)	['saᵘv(ø)] « sauf, sauvé » adj. m. **sauva** ['saᵘv(ɔ)] « sauve, sauvée » adj. f.
sàuvia (sàlvia)	['saᵘvjɔ] ['saᵘjɔ] « sauge » f.
seá (sea)	[sjɔ] « soie » f.
seiar (sear) **sear**	[sø'ja] « faucher, couper l'herbe » v. tr. [sja]
seialha	[sø'jaj(ɔ)] [si'jaj(ɔ)] « fenaison » f. **Las seialhas** « période des foins »

sechar	[sø'tsa] « sécher » v. tr. voir aussi **eissuar**
seche	['søts(ø)] « sec » adj. m., m.
secoire	[sø'kwɛⁱr(ø)] « secouer, agiter » v. tr. Participe passé : **secogu*t***
secretari	[søkre'tari] « secrétaire » m.
sèic (saüc)	[sɛⁱ] « sureau » m.
sèi*n* (saïn)	[sɛⁱ] « saindoux » m.
sèis	[sɛⁱ] adj. num. tonique, [si] adj. num. atone : « six »
seissanta	[si'sãt(ɔ)] « soixante » f., adj. num.
sèita	['sɛⁱt(ɔ)] « scie » « scierie » f. **borra de sèita** « sciure »
seitaire	[si'taⁱr(ø)] « scieur » m.
seitar	[si'ta] « scier » v. tr.
sèla	['sel(ɔ)] « chaise » f.
selha	['sij(ɔ)] « seau », f.
selhard	[si'jar] « seau en bois servant d'auge pour les cochons », m. La prise est sur le côté
selho*n*	[si'ju] « bande de terre qu'on ensemence en une volée », m.
selhonar	[siju'na] « délimiter la bande à ensemencer », v. intr. (ALLy)
selo*n*	[sø'lu] « tabouret » m.
seminari	[sømi'nari] « séminaire » m.
senèpia	[sø'nepjɔ] « semence de sabot » m. (ALMC 1407, 1)
senipo*n* (senepio*n*)	[søɲi'pu] « rougeole » m. (ALLy)
sentir	[sõ'tʲi] « sentir »
sèr	[sɛr] « sœur (religieuse) » f. Il s'agit d'une adaptation phonétique du français « sœur »
seringa	[sø'rĩ$_n$g(ɔ)] « seringue » f.
serpenta	[sar'põt(ɔ)] « serpent », f.
sèrvia (sèrva)	['sɛrvjɔ] « retenue d'eau pour irrigation des prés » f.
servir	[sar'vi] « servir », v. tr., intr.
se*t*	[sø] « soif », f.
sèt	[se] adj. tonique, [sø] adj. atone : « sept »
siá (sia)	[ʃjɔ] « sienne »
siato*n*	[ʃja'tu] « petite assiette » « soucoupe » m. Voir **assièta**
sierventa	[ʃar'võt(ɔ)] « servante », f. (ALMC 1717,1)
sieu	[søᵘ] [siᵘ] « sien » **aquò sieu** « ce qui est à lui » (littéralement « ça sien »)
sieure	['søᵘr(ø)] ['siᵘr(ø)] « suivre » Il s'agit d'une des nombreuses variantes du domaine d'oïl, elle a remplacé **sègre** local. La conjugaison ne suit pas nécessairement le schéma supposé par l'infinitif, ainsi le présent indicatif est basé sur sèg* : **sègue**, **sègues**, **sèga** ou **sèu**, **seguem**, **seguètz**, **sègan** Participe passé : **segu*t***, **seguá**
simple	['ʃĩ$_m$pl(ø)] « simple, fou » adj. m.
sinne (signe)	['ʃĩn(ø)] « signe » m.

siupre	[’ʃiᵘpr(ø)] « soufre » m. **emboconar lo siupre** « sentir mauvais comme le soufre »
sobrecelhas	[subrø’sija] « sourcils » f. pl. (ALLy)
socha	[’suts(ɔ)] « souche » f.
socha	[’suts(ɔ)] « enclumette » f.
socho*n*	[su’tsu] « petite souche » m.
sol	[su] « seul » **solet** [su’lø] « tout seul »
solament	[,sula’mõ̞] « seulement » adv.
solamentas	[,sula’mõ̞ₙta] « seulement » adv.
soleaus	[su’ljaᵘ] « nausée » m. pl. (ALMC 1585,1)
solelh	[su’lø] « soleil » m. **Un solelh de meijorn la cubrís de glòria** « un soleil de midi la couvre de gloire » d’après Pierre Cornut
sòm	[swɔ̃] [swã] « sommeil » m. **Ai sòm** « j’ai sommeil » **Faire un sòm** « faire un sommeil »
sombre	[’sũₘbr(ø)] « sombre » adj. m.
somelhar	[sumi’ja] « somnoler » v. intr. (ALMC 1456, 1)
somge	[’sũₙdz(ø)] « songe, rêve » m.
somjar	[sũₙ’dza] « rêver » v. intr.
sonaire	[su’naⁱr(ø)] « sonneur (de cloches) » m.
sonar	[su’na] « sonner, faire sonner » v. tr., intr. « appeler au sens d’inviter à répondre, joindre par téléphone » v. r., tr. **los chins se sonavan** « les chiens s’appelaient »
sonhar	[su’ɲa] « regarder (attentivement) » « surveiller » « soigner » **Una clossa sonhava sos corri*n*s dins las charrèiras** « une mère-poule surveillait ses poussins dans la cour » **Sònha !** « Regarde ! »
sopa	[’sup(ɔ)] « soupe » f.
sòr	[sɔr] « sœur (parenté) » f.
sortir	[sur’tʲi] « sortir » v. intr.
sosta	[’sɛᵘt(ɔ)] « abri » f. Il semble que la **sosta** était une construction de pierre servant d’abri Il en reste l’expression **a la sosta** « à l’abri »
sotz	[su] « sous » prép.
sovent	[su’võ̞] « souvent », adv., adj. m. **soventes còps** [suvõ̞ₙti’kɔ] « souventes fois, souvent »
soventar	[suvõ̞ₙ’ta] « souvenir, rappeler », v. r.
suá	[ʃɥɔ] « suie » f.
suaa	[ʃɥa] « suée » f.
suar	[ʃɥa] « suer » v. intr.
suc	[ʃy] « suc (relief) » m.
suchet	[ʃy’tsø] « sommet » « crâne » m. **Lo suchet me fai mal** [løʃy’tsø møfi’ma] « j’ai mal à la tête »
sucre	[’ʃykr(ø)] « sucre » m.
tabard **tavard**	[ta’bar] « taon » m. [ta’var]
tabustar	[taby’ta] « frapper bruyamment » v. intr. **tabustar a la pòrta**

taconar	[taku'na] « frapper à petits coups répétés » **taconar a la pòrta** **auvir taconar lo pibà** « entendre tambouriner le pic-vert»
tafor	[ta'fur] « touffeur, chaleur étouffante » f.
talha	['taj(ɔ)] « impôt » f. **Lo monde paiavan luras talhas aube de travalh** « Les gens payaient leurs impôts avec du travail »
talha	['taj(ɔ)] « taille » f.
talhant	[ta'jã] « côté tranchant d'une lame » m.
talhants	[ta'jã] « ciseaux » m. pl.
talhar	[ta'ja] « tailler » v. tr.
tanaire	[ta'naⁱr(ø)] « tanneur » m.
tanar	[ta'na] « tanner » v. tr.
ta*n*be*n*	[ta'bø] « aussi » Mot rare, on dit plus facilement **amais**
tansipèt	[tãʃ'pe] « un peu » adv. **tansipeto*n*** [tãʃpø'tu] « un tout petit peu »
taravèla	[tara'vel(ɔ)] « tarière de menuisier » f.
tardar	[tar'da] « tarder » v. intr.
tardiu	[tar'dʲiᵘ] « tardif » adj. m. (ALMC 299, 1)
tarjar	[tar'dza] « tarder » v. intr.
tarzèla	[tar'zel(ɔ)] « tâche sur la peau » f. **tarzela*t*** « avec des tâches sur la peau »
tassa	['tas(ɔ)] « tasse » f.
tassaa	[ta'sa] « contenu d'une tasse » f.
tastar	[ta'ta] « goûter » v. tr.
taula	['taᵘl(ɔ)] « table » f. **las taulas** [la'taᵘla] « jantes d'une roue en bois » f. pl.
teá (tea)	[tjɔ] « résine (de bois) » f. **boès de teá** « bois résineux »
teala (tela)	['tjal(ɔ)] « toile » f.
tèira	['tɛⁱr(ɔ)] « rangée » f.
temps	[tõ] [tẽ] « temps » m. **d'aquau temps** « en ce temps-là »
tenalh	[tø'na] « arbalétrier (de charpente) » m.
tenalhaa	[tøna'ja] « travée, volume situé sous la toiture de grange, entre les *tenalhs* » f.
tencha	[tẽ'ts(ɔ)] « tanche (poisson) » f. (ALMC 384, 1)
tenir	[tø'ɲi] « tenir » « avoir » v. tr.
tèrme	['term(ø)] « talus » m.
tèrra	['ter(ɔ)] « terre » f.
tetar	[tø'ta] « téter » v. tr., intr.
tetarèla	[tøtare'l(ɔ)] « tétine (de biberon) » f.
teula	[tøᵘl(ɔ)] [tiᵘl(ɔ)] « tuile » f. il existe aussi **teule** masculin
teulaire	[tøᵘ'laⁱr(ø)] [tju'laⁱr(ø)] « tuileur » m.
teulanha	[tju'laɲ(ɔ)] « toit (avec tuiles) » « ensemble des tuiles d'un toit » f. voir aussi **cubèrt**
teulanhèir	[tjula'ɲɛⁱ] « relatif au toit » adj. m. **rat teulanhèir** « rat des toits »

	èrba teulanhèira « herbe qui pousse sur le toit »
teular	[tøᵘ'la] [tju'la] « tuiler, poser des tuiles » v. tr.
tiá	[tʲjɔ] « tienne »
tieu	[tøᵘ] [tiᵘ] « tien »
timbala	[tʲĩm'bal(ɔ)] « timbale » f..
timbre	['tʲĩmbr(ø)] « timbre (poste) » m.
tiraire	[tʲi'raʲr(ø)] « tireur » m.
tirant	[tʲi'rã] « tiroir » v. tr.
tirar	[tʲi'ra] « tirer » v. tr.
toaa	[twa] « conduit d'écoulement, rigole » f. recouvert ou à l'air libre
toar	[twa] « canaliser »
tochant	[tu'tsã] « proche »
tochar	[tu'tsa] « toucher » v. tr. **tòcha** « il touche »
tombaa	[tũm'ba] « tombée » f. **A tombaa de nuèit** « A la tombée de la nuit »
tombar	[tũm'ba] « tomber » v. tr. et r.
tombarèl	[tũmba're] « tombereau » m.
tòra	['tɔr(ɔ)] « sorbe, fruit du sorbier » f.
tòrcer	['tɔrs(ø)] « tordre » v. tr. Participe passé **torçu*t*** [tur'ʃy]
torèir	[tu'rɛʲ] « sorbier » m.
torn	[tur] « treuil » m.
tornar	[tur'na] « revenir » v. intr. , désigne une action répétée : **tornar faire** « faire à nouveau », …. **me tornaretz venir veire la setmana que vèn** « vous reviendrez me voir la semaine prochaine »
tostèia	[tu'tej(ɔ)] « pain perdu » f. (de l'ancien français toustée)
trabusclat	[traby'klɔ] « de mauvaise humeur »
tracanar	[traka'na] « dévider » (terme de passementerie)
tracanòur **(tracanaor)**	[traka'nɛᵘ] « tracanoir, dévidoir » (terme de passementerie) fig. « quelqu'un qui parle beaucoup »
trachoira	[tra'tswɛʲr(ɔ)] « cheville d'attelage » f. On attendrait **traitoira**. **ploira** a le même sens.
tracolar	[traku'la] « passer de l'autre côté d'un relief, disparaitre de la vue sur un chemin qui redescend » « mourir (fig.) » v. tr., intr.
trafeiar **(trafear)**	[trafø'ja] « faire du remue-ménage » v. intr.
trafic	[tra'fi] « trafic » , « remue-ménage, activité bruyante, tapage » m. **Farem gis de trafic, vos geinarem pas** « nous ne ferons pas de bruit, nous ne vous dérangerons pas »
traire	['traʲr(ø)] « arracher, extraire », v. tr. **traire las trifòlas** « arracher les pommes de terre » **traire una dent** « extraire une dent » **traguèt** « il arracha »
tramesa	[tra'møz(ɔ)] « seigle de printemps » f.
trampaleiar **(trampalear)**	[trãpali'ja] / [..ø'ja] « tituber » v. intr.

trapa	[’trap(ɔ)] « trappe » f.
trapo*n*	[tra’pu] « petite trappe » m.
trauc	[tra^{u}] « trou » m. voir aussi **pertús**
trauchar	[tru’tsa] « trouer, percer » v. tr.
travalh	[tra’va] « travail » m.
travalhar	[trava’ja] « travailler » v. intr., tr.
travira*t*	[travi’rɔ] « qui regarde méchamment, qui regarde de travers (œil) »
travèrsa	[tra’vɛrs(ɔ)] « traverse, vent d’ouest » f. Le vent d’ouest est également dit **l’auvernhassa**.
treinar **(traïnar)**	[tri’na] « traîner » « s’attarder », v. tr. , intr.
treissanda	[tri’sãd(ɔ)] « couloir laissé dans la **fenèira** (stock de foin dans la grange), permettant d’accéder aux *trapous* pour distribuer le fourrage » f. **treissando*n*** : *idem* , passage étroit
trelha	[’trij(ɔ)] « treille » f.
trempar	[trõ’pa] « tremper » v. tr., r.
trempe	[’trõp(ø)] « trempé » adj. m.
trena	[’trøn(ɔ)] « tresse (des cheveux) » f.
trenta	[’trõ’t(ɔ)] « trente» adj. num.
tres	[tri] ou [trɛz] (atone devant un nom) « trois » [trɛ^{i}] (tonique)
tretze	[’trødz(ø)] « treize » adj. num.
treule	[’trø^{u}lø] [’tri^{u}lø] « trèfle » m.
trèva	[’trɛv(ɔ)] « manifestation surnaturelle nocturne (par du bruit) », « être surnaturel agissant dans cette manifestation » f.
trevar	[trø‘va] « hanter, errer » v. intr.
tribla	[’tribl(ɔ)] « truelle » f.
tribolar	[tribu’la] « tourmenter, troubler, inquiéter » v. tr.
tricha	[’trits(ɔ)] « triche, tricherie » f.
trichar	[tri’tsa] « tricher » v. intr.
trifòla **trefòla**	[tri’fɔl(ɔ)] « pomme de terre » f. [trø’fɔl(ɔ)]
trifolar	[trifu’la] « ramasser les pommes de terre » v. intr.
trifolèira	[trifu’lɛ^{i}r(ɔ)] [trø…] « champ de pommes de terre » f.
trio*n*	[tri^{u}] « box d’un animal » m.
troita	[’trwɛ^{i}t(ɔ)] « truite » f.
tronaire **tonaire**	[tru’na^{i}r(ø)] « tonnerre » m.
tronar	[tru’na] « tonner » v. intr. **trona** « il fait tonnerre »
tropèl	[tru’pe] « troupeau » m.
trovar	[tru’va] « trouver » v. tr. **trobar** est la forme attendue.
tu	[t^{j}y] « tu, toi »
tuar	[t^{j}ɥa] « tuer » « éteindre (feu, lampe) » v. tr.
tuèit	[tɛ^{i}] adv. tonique, [ti] adv. atone « bientôt » **biantuèit** [bjã’tɛ^{i}] « bientôt » on peut supposer qu’il s’agit d’une forme venant de l’est du domaine francoprovençal ou d’oïl.

turja	[’tʲyrdz(ɔ)] « vieille vache devenue stérile » f. **Lo jarri e la turja seguián la rèia sans dengús davant.** « Le taureau et la vieille vache suivaient la raie de labour sans personne devant »
tussir	[tʲy’ʃi] « tousser » v. intr.
uèit	[jɛⁱ] « huit » adj. num.
uèlh	[e] « œil » m.
uèu	[øᵘ] [iᵘ] « œuf » m.
u*n*	[ɛ̃] « un » article indéfini m. (ALLY indique [ũ]) **una** [‘yn(ɔ)] « une »
u*n*	[jũ] « un » pronom indéfini **una** [‘yn(ɔ)] « une », **d’u*ns*** [dʲy] « certains », **d’unas** [’dʲyna] « certaines » **Los u*ns* e los autres** [lu’ʒy e lu’zaᵘtri] « les uns et les autres » **ne’n vòles un ?** [nə̃’vɔli jũ] « en veux-tu un ? » **Un de davant, un de darrèir** [jũ də̃ da’vã jũ də̃ da’rɛⁱ] « un devant, un derrière »
u*n*	[jy] « un » adj. num. m. [’jyn(ɔ)] « une » adj. num. f.
usclaa	[y’kla] « terre brûlée » f. Mot oublié, attesté par la toponymie
usina	[y’ʒin(ɔ)] « usine » f.
vacança	[va’kãs(ɔ)] « vacance » f.
vacar	[va’ka] « couper tous les arbres d’un bois, faire taille blanche » v. tr.
vacha	[’vats(ɔ)] « vache » f.
vairòla	[vi’rɔl(ɔ)] « vérole, variole » f. (ALMC 1658, 1)
vaissa	[’vaⁱs(ɔ)] « noisetier » f. Mot attesté par la toponymie mais sorti d’usage. Voir **aulanhèir**
vaissèla	[vi’sel(ɔ)] « vaisselle » f.
valhent	[va’jĩ] « vaillant » adj. m.
valor	[va’lur] « valeur » f.
veaa	[vja] « chose » f. **una veaa de** « une espèce de »
veguá	[və̃’dʲjɔ] « vue » f.
veiquiá	[vi’tʲjɔ] « voici »
veire	[’vɛⁱr(ø)] « verre » m.
veire	[’vɛⁱr(ø)] « voir » v. tr., intr. **vèse** « je vois » participe passé : **vegu*t*, veguá**
vèl	[ve] « veau »
vèlh	« vieux », adj. m. La forme authentique **vèlh** [ve] n’est plus connue, on dit [vjœ], mais le féminin reste **vèlha** [’vej(ɔ)] tonique [vəja] atone
velós	[və̃’lu] « velours » m.
vendeima	[və̃’dɛⁱmɔ] « vendange » f. On attendrait **vendenha** [və̃’diɲɔ] , mais la marginalisation de la culture de la vigne, réduite à la vallée de la Loire, a presque nécessairement orienté cette activité dans la continuité des pratiques foréziennes, d’où la « remontée » du mot francoprovençal.
venir	[və̃’ɲi] « venir » v. intr. participe passé : **venu*t*** **Vène a la maiso*n* per beure un cafè.**

	« Viens à la maison pour boire un café »
vent	[vɑ̃] « vent du sud » m.
ventar	[vɑ̃ₙ'ta] « vanner » v. tr.
ventar	[vɑ̃ₙ'ta] « valoir » v. intr. tr. **vènta mèlhs èsser petiòt vès se que grand vès los autres** « il vaut mieux être petit chez soi que grand chez les autres » (un petit chez soi vaut mieux qu'un grand chez les autres) Le participe passé est basé sur **valer** : **vaugu*t***
ventòur **(ventaor)**	[vɑ̃ₙ'tɛᵘ] « vannoir » m.
ventre	['vɑ̃ₙtr(ø)] « ventre » m.
verd	[vɛr] « vert » adj. m. **Onte l'èrba èra mèlhs verda** « Où l'herbe était plus verte »
verdeiar **(verdear)**	[vɛrdi'ja] « verdir, devenir vert » v. intr.
verimós **verenós**	[vøri'mu] « venimeux » m. (ALLy) [vørø'nu] (ALMC 335, 1)
verjaa	[var'dza] « battoir du fléau » f. (ALLy)
vèrne	['vɛrn(ø)] « aulne » m.
verum	[vø'rỹ] « venin » m. (ALLy)
vès, ès	[ve] « à , chez » **Vès ieu** [ve jiᵘ] « chez moi », **vès Monistròl** [ve muɲis'trɛᵘ] « à Monistrol », **vès la glèisa** [ve la'jɛⁱzɔ] « à l'église »
vesi*n*	[vø'ʒi] « voisin » m.
veso*n*	[vø'zu] « putois » m.
vespraa	[vi'pra] « après-midi » « fin après-midi » « soir, soirée » f.
vèspre	['vepr(ø)] « soir » f.
viá (via)	[vjɔ] « vie » f.
viala	['vjal(ɔ)] « chemin, sentier » f. reste dans la toponymie
viaus	[vjaᵘ] « laid » adj. m. **una viausa monina** « une guenon laide »
vicari	[vi'kari] [vi'kaⁱr(ø)] « vicaire » m.
vilatge	« village, hameau » m.
vi*n*	[vi] « vin » m.
vint	[vĩ] « vingt » adj. num. m. **vint ans** [vĩₙ'tã] « vingt ans »
vintena	[vĩₙ'tøn(ɔ)] « vingtaine » f.
violet	[vju'lø] « sentier » m. **A Pueibesso*n*, lo violet tombava sus la rota de Monistròl**. [a pibø'su, løvju'lø tũₘ'bavɔ ʃy la'rutɔ dø muɲis'trɛᵘ] « A Peybessou, le sentier tombait sur la route de Monistrol »
vira-solelh	[virasu'lø] « tournesol » m.
virar	[vi'ra] « tourner » v. intr., tr, r.
vissar	[vi'sa] « visser » , v. tr.
vissonla **vissorla**	[vi'sũl(ɔ)] [bi'sũl(ɔ)] « vessie » , f. [vi'surl(ɔ)]
viu	[viᵘ] « vif, rapide » « vivant » « ardent » **Ai vegu*t* de balas que fiulavan en las aurelhas e d'obús qu'enterravan los sodards tots vius** « j'ai vu des balles qui sifflaient dans les oreilles et des obus qui enterraient les soldats tous vivants ».

	(d'après *Borodino et Clairon*, Henri Januel) **Aquò anava tròp viu** « ça allait trop rapidement »
viure	['viᵘr(ø)] « vivre » Participe passé : **viuput**
voès	[vwe] « voix » m. issu du français.
voidar	[vwi'da] « vider » v. tr. et r.
voide	['vwɛⁱd(ø)] « vide »
voirar	[vwi'ra] « perdre ses grains (épi) » v. intr. **Mon Dieu, nos farás d'éspias bian granaas, mas que voirèssan pas !** « Mon Dieu, tu nous feras des épis bien grenés, pourvu qu'ils ne perdent pas leurs grains ! » (repris de Pierre Cornut, *La prière du paysan*) **La bisa fasiá tot bèlament virar las éspias d'un latz e de l'autre, sans las faire voirar** « la bise faisait tout doucement danser les épis d'un côté et de l'autre, sans leur faire perdre leurs grains »
volam	[vu'lã] « faucille » m.
voler	[vu'lɛⁱ] « vouloir » Voir aussi **vòure** Participe passé : **vougut**, **vouguá**
volontari	[vulũₙ'tari] « volontaire »
vomir	[vu'mi] « vomir » v. tr et intr.
vosautres	[vu'zaᵘtri] « vous, vous autres »
vòstre	['vɛᵘtr(ø)] adj. tonique, pronom, [vutr(ø)] adj. atone : « vôtre »
vòta	['vɔt(ɔ)] « fête votive » f. le mot régional « vogue » n'est pas passé dans le registre patois.
votar	[vu'ta] « voter » v. intr.
vòure (vòlre)	['vɛᵘr(ø)] « vouloir » voir aussi **voler** **Que me vòles ?** [kø mø 'vɔli] « Que me veux-tu ? »
vòuta (vòlta)	['vɛᵘt(ɔ)] « voûte, cintre (construction) » f. (ALMC 686, 1) voir aussi **voler**
vrai	[vraⁱ] « vrai »

Légende

adj.	adjectif
adj. num.	adjectif numérique
adv.	adverbe
f.	féminin, substantif féminin
intr.	intransitif
m.	masculin, substantif masculin
tr.	transitif
r.	réfléchi
v.	verbe
pl.	pluriel
(ALLy)	Indique une source Atlas Linguistique du Lyonnais, Sainte-Sigolène étant le point 68.
(ALMC)	Indique une source Atlas linguistique du Massif-Central, le point 1 représentant Saint-Didier-en-Velay

Auteur : Didier Grange, 2022

Mentions légales

Auto-éditeur : Didier Grange, juin 2022

ISBN : 978-2-9568267-2-9

Le dépôt légal en France n'est pas requis pour un livre exclusivement numérique.

Version du document : 9 mai 2025

Prix : Gratuit janvier

Diffusion par www.marraire.eu

Cet ouvrage en format livre électronique inclut une police de caractères libre de droit, créée par l'auteur sur la base de *Liberation Sans* ©[2], placée elle-même sous licence publique générale GNU.

[2] Liberation is a trademark of Red Hat, Inc. registered in U.S. Patent and Trademark Office and certain other jurisdictions.